

Mini Hi-Fi Component System

Mode d'emploi _____ **FR**

Manual de instrucciones _____ **ES**



Game SYNC

MHC-RG4SR

MHC-RG30T

MHC-RG20/DX10

MHC-RG11

AVERTISSEMENT

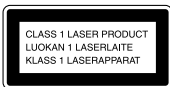
Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter tout choc électrique, n'ouvrez pas le coffret. Ne confiez les réparations qu'à un technicien qualifié.

Pour ne pas risquer un incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Et ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil.

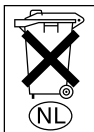
Ne placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil. Ceci ferait courir un risque d'incendie ou d'électrocution.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigu tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1.

Cette étiquette se trouve au dos de l'appareil.



Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères. Débarassez-vous en correctement comme des déchets chimiques.

Table des matières

Identification des pièces

Ensemble principal	4
Télécommande	5

Mise en service

Installation de la chaîne	6
Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande	8
Réglage de l'heure	9
Économie d'énergie en mode de veille	9

CD

Mise en place d'un CD	10
Lecture d'un CD	
— Lecture normale/Lecture aléatoire/Lecture répétée	10
Création d'un programme de lecture de CD — Lecture programmée	11
Utilisation de l'affichage CD	12

Tuner

Préréglage des stations de radio	12
Écoute de la radio — Accord sur une station préréglée	13

Cassette

Mise en place d'une cassette	14
Lecture d'une cassette	14
Enregistrement sur une cassette	
— Enregistrement CD Synchro/Enregistrement manuel	15
Enregistrement programmé d'une émission de radio	16

Réglage du son

Réglage du son	17
Sélection de l'effet sonore	17
Activation/désactivation de l'effet surround	17

Autres fonctions

Amélioration du son des jeux vidéo	
— Game Sync	18
Pour vous endormir en musique	
— Minuterie d'arrêt	18
Pour vous réveiller en musique	
— Minuterie quotidienne	18

Éléments en option

Raccordement d'une console de jeux vidéo	19
--	----

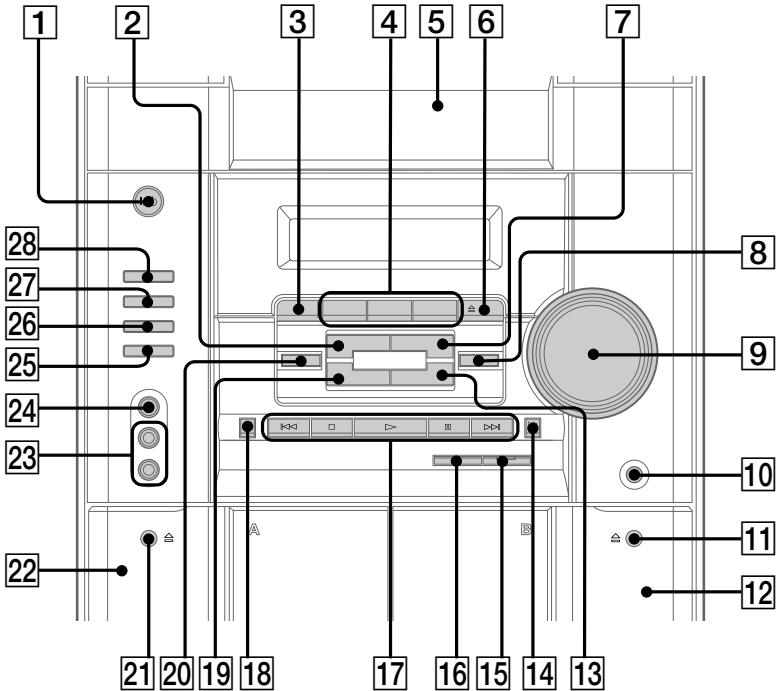
Informations supplémentaires

Précautions	20
Guide de dépannage	22
Messages	24
Spécifications	24

FR

Les pièces sont classées par ordre alphabétique. Pour plus d'informations, consultez les pages entre parenthèses.

Ensemble principal



Bouton VOLUME **9**

CD **28** (10 – 12, 15)

CD SYNC **16** (15)

DISC 1 – 3 **4** (10, 11)

DISC SKIP EX-CHANGE **3**
(10, 11)

DISPLAY **20** (12)

EFFECT ON/OFF **13** (17)

GAME **25** (18 – 20)

GAME EQ **19** (17, 18, 20)

GROOVE **8** (17)

MOVIE EQ **7** (17)

MUSIC EQ **2** (17)

Plateau CD **5** (10)

Platine A **22** (14)

Platine B **12** (14 – 16)

Prise PHONES **10**

Prise VIDEO **24** (19, 20)

Prises AUDIO **23** (19)

REC PAUSE/START **15** (15)

TAPE A/B **26** (14, 15)

TUNER/BAND **27** (12, 13, 15)

DESCRIPTION DES TOUCHES

I/O (alimentation) **1**

▲ OPEN/CLOSE **6**

▲ (platine B) **11**

▶▶ (avance rapide) **14**

■ (arrêt) **17**

▶▶▶ (avance) **17**

▷ (lecture) **17**

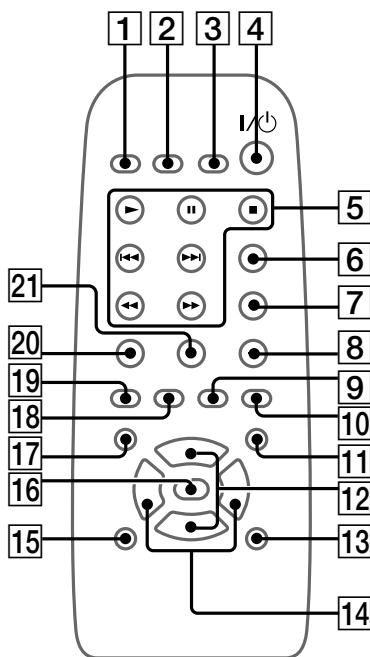
|| (pause) **17**

◀◀ (retour) **17**

◀◀◀ (rembobinage) **18**

▲ (platine A) **21**

Télécommande



CD **19** (10 – 12, 15)
 CLEAR **20** (11)
 CLOCK/TIMER SELECT **2**
 (16, 19)
 CLOCK/TIMER SET **3** (9, 16,
 18)
 DISPLAY **6** (12)
 D.SKIP **7** (10)
 ENTER **15** (9, 11 – 13, 16,
 18, 19)
 EQ +/- **14** (17)
 GAME **10** (18 – 20)
 GROOVE **13** (17)

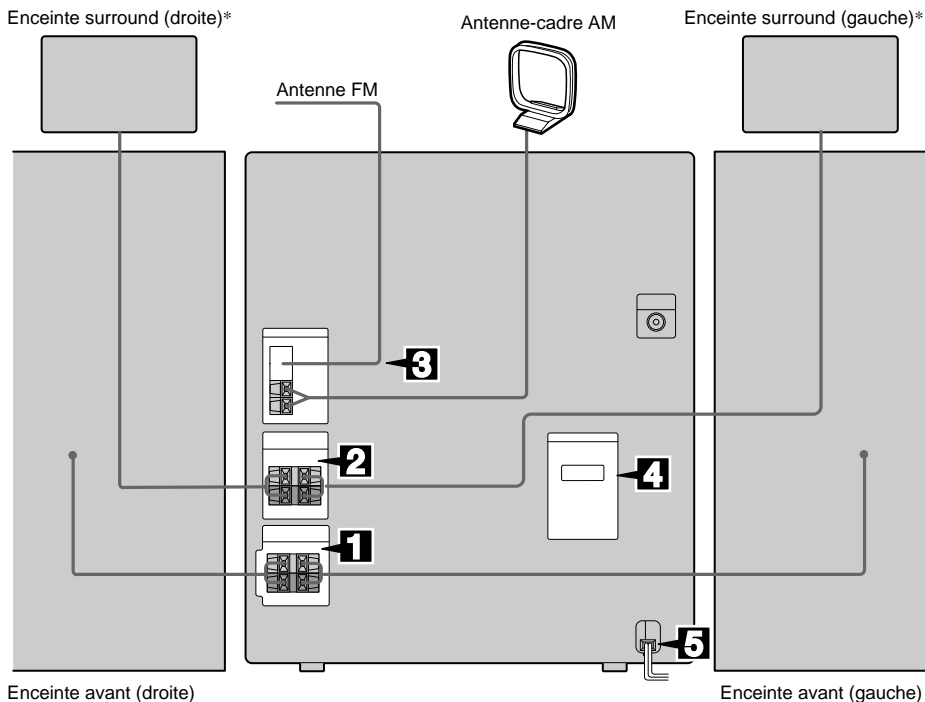
ON/OFF **16** (17)
 PLAY MODE **21** (10, 11)
 PRESET +/- **5** (13)
 REPEAT **8** (11)
 SLEEP **1** (18)
 STEREO/MONO **8** (13)
 SURROUND **11** (17)
 TAPE A/B **9** (14, 15)
 TUNER MEMORY **17** (12, 13)
 TUNER/BAND **18** (12, 13)
 TUNING +/- **5** (12, 13)
 VOL +/- **12**

DESCRIPTION DES TOUCHES

- I/⏻ (alimentation) **4**
- (arrêt) **5**
- ▶▶▶ (avance) **5**
- ▶▶▶▶ (avance rapide) **5**
- ▶ (lecture) **5**
- || (pause) **5**
- ◀◀◀ (rembobinage) **5**
- ◀◀ (retour) **5**

Installation de la chaîne

Installez la chaîne en effectuant les opérations **1** à **5** ci-dessous à l'aide des cordons et accessoires fournis.

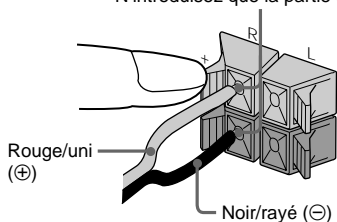


* MHC-RG4SR seulement

1 Raccordez les enceintes avant.

Raccordez les cordons d'enceinte aux prises SPEAKER comme sur la figure ci-dessous.

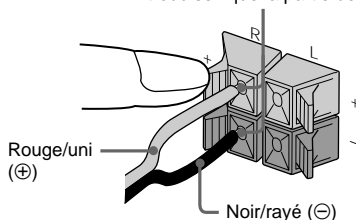
N'introduisez que la partie dénudée



2 Raccordez les enceintes surround. (MHC-RG4SR seulement)

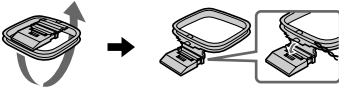
Raccordez les cordons d'enceinte aux prises SURROUND SPK OUT PUT comme sur la figure ci-dessous.

N'introduisez que la partie dénudée

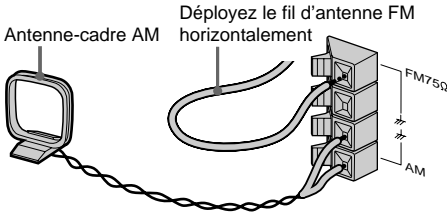


3 Raccordez les antennes FM/AM.

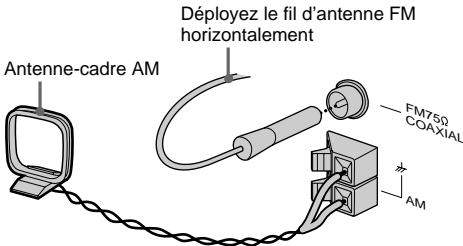
Montez l'antenne-cadre AM, puis raccordez-la.



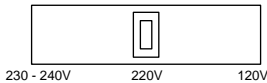
Type de prise A



Type de prise B



4 Pour les modèles avec un sélecteur de tension, placez le commutateur VOLTAGE SELECTOR sur la position correspondant à la tension du secteur.



5 Branchez le cordon d'alimentation à une prise murale.

La démonstration apparaît sur l'afficheur. Lorsque vous appuyez sur I/⏻, la chaîne s'allume et le mode de démonstration est automatiquement désactivé.

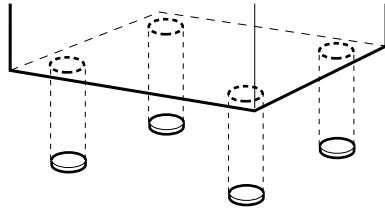
Si la fiche adaptatrice fournie sur la fiche n'est pas adaptée à la prise murale, retirez-la de la fiche (pour les modèles avec fiche adaptatrice seulement).

Pour raccorder des éléments en option

Voir page 19.

Pour fixer les patins antidérapants d'enceinte avant

Fixez les patins antidérapants fournis au-dessous des enceintes avant pour les stabiliser et les empêcher de glisser.



Remarques

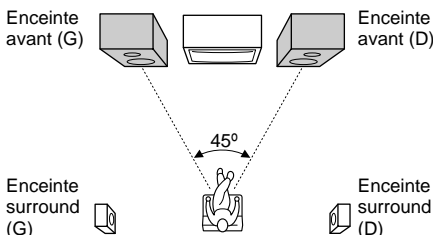
- Pour éviter les parasites, éloignez les cordons d'enceinte des antennes.
- Ne placez pas les enceintes surround au-dessus d'un téléviseur. Ceci pourrait provoquer une distorsion des couleurs sur l'écran du téléviseur.
- Raccordez impérativement les deux enceintes surround gauche et droite. Autrement, vous n'entendez pas de son.

suite page suivante

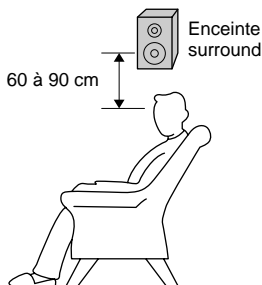
Installation de la chaîne (suite)

Positionnement des enceintes
(MHC-RG4SR seulement)

- 1 Placez les enceintes avant de façon qu'elles forment un angle de 45 degrés avec la position d'écoute.



- 2 Placez les enceintes surround face à face à une hauteur d'environ 60 à 90 cm au-dessus de vos oreilles.

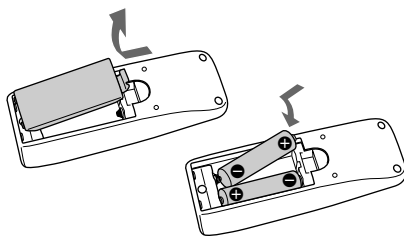


Avant de transporter la chaîne

Effectuez les opérations suivantes pour protéger le mécanisme du lecteur CD :

- 1 Assurez-vous que tous les disques ont été retirés de la chaîne.
- 2 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.
- 3 Débranchez le cordon d'alimentation.

Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande



Conseil

Dans des conditions normales d'utilisation, les piles durent environ six mois. Quand la chaîne ne répond plus à la télécommande, remplacez les deux piles ensemble par des neuves.

Remarque

Si vous prévoyez que la télécommande restera longtemps inutilisée, enlevez les piles pour éviter qu'elles ne coulent et causent des dommages.

Réglage de l'heure

- 1 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.
- 2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.
Lorsque "CLOCK" s'affiche, passez à l'étape 5.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner "SET CLOCK".
- 4 Appuyez sur ENTER de la télécommande.
- 5 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les heures.
- 6 Appuyez sur ENTER de la télécommande.
L'indication des minutes clignote.
- 7 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les minutes.
- 8 Appuyez sur ENTER de la télécommande.

Conseil

Si vous commettez une erreur ou désirez changer l'heure, recommencez depuis l'étape 2.

Remarque

Si vous débranchez le cordon d'alimentation ou une coupure de courant se produit, vous devrez à nouveau régler l'heure.

Économie d'énergie en mode de veille

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY quand la chaîne est éteinte. À chaque pression sur la touche, le mode change comme suit :

Démonstration → Affichage de l'horloge → Mode d'économie d'énergie

Conseils

- Le témoin I/⏻ s'allume même en mode d'économie d'énergie.
- La minuterie fonctionne même en mode d'économie d'énergie.

Remarque

Il n'est pas possible de régler l'heure en mode d'économie d'énergie.

Pour désactiver le mode d'économie d'énergie

Appuyez une fois sur DISPLAY pour voir la démonstration ou deux fois pour afficher l'horloge.

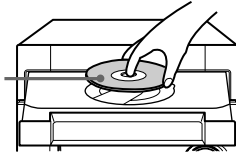
Mise en place d'un CD

1 Appuyez sur \blacktriangle OPEN/CLOSE.

Le plateau CD s'ouvre.

2 Placez un CD, étiquette vers le haut, sur le plateau.

Pour un single (CD 8 cm), utilisez le rond intérieur du plateau.



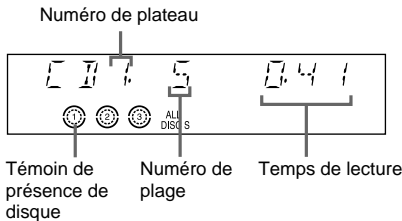
Pour mettre en place d'autres disques, faites tourner le plateau en appuyant sur DISC SKIP EX-CHANGE.

3 Appuyez sur \blacktriangle OPEN/CLOSE pour refermer le plateau.

Lecture d'un CD

— *Lecture normale/Lecture aléatoire/Lecture répétée*

Cette chaîne vous permet d'écouter les disques avec plusieurs modes de lecture.



1 Appuyez sur CD.

2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE de la télécommande jusqu'à ce que le mode désiré s'affiche.

Sélectionnez	Pour écouter
ALL DISCS (Lecture normale)	les plages de tous les CD sur le plateau dans l'ordre normal.
1DISC (Lecture normale)	les plages du CD sélectionné dans l'ordre normal.
ALL DISCS SHUF (Lecture aléatoire)	les plages de tous les CD dans un ordre aléatoire.
1DISC SHUF (Lecture aléatoire)	les plages du CD sélectionné dans un ordre aléatoire.
PGM (Lecture programmée)	les plages de tous les CD dans l'ordre dans lequel vous désirez les écouter (voir "Création d'un programme de lecture de CD" à la page 11).

3 Appuyez sur \triangleright (ou sur \blacktriangleright de la télécommande).

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur \blacksquare .
passer en pause	Appuyez sur \blacksquare . Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
choisir une plage	En mode de lecture ou de pause, appuyez sur \blacktriangleright (pour avancer) ou sur \blacktriangleleft (pour revenir en arrière).
trouver un point donné d'une plage	En mode de lecture, appuyez continuellement sur \blacktriangleright (pour avancer) ou sur \blacktriangleleft (pour revenir en arrière). Relâchez la touche lorsque le point recherché est atteint.
choisir un CD en mode d'arrêt	Appuyez sur DISC 1 – 3 ou DISC SKIP EX-CHANGE (ou sur D.SKIP de la télécommande).

Pour	Faites ceci :
passer en mode CD depuis une autre source	Appuyez sur DISC 1 – 3 (Sélection automatique de source). Toutefois, si un CD est utilisé dans un programme, la lecture ne commence pas lorsque vous appuyez sur CD 1 – 3.
retirer un CD	Appuyez sur OPEN/CLOSE.
changer de CD pendant la lecture	Appuyez sur DISC SKIP EX-CHANGE.
écouter des plages plusieurs fois de suite (Lecture répétée)	Appuyez sur REPEAT de la télécommande pendant la lecture jusqu'à ce que "REP" ou "REP 1" s'affiche. REP* : pour répéter la lecture de toutes les plages du CD jusqu'à cinq fois. REP 1** : pour répéter la lecture d'une seule plage. Pour annuler la lecture répétée, appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que "REP" ou "REP 1" disparaisse.

* Il n'est pas possible de sélectionner "REP" et "ALL DISCS SHUF" en même temps.

** Si vous sélectionnez "REP 1", la lecture de cette plage se répète indéfiniment jusqu'à ce que vous annuliez "REP 1".

Remarque

Vous ne pouvez pas changer de mode de lecture pendant la lecture d'un disque. Pour changer de mode de lecture, appuyez d'abord sur pour arrêter la lecture.

Création d'un programme de lecture de CD

— Lecture programmée

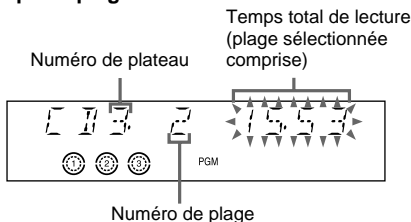
Cette fonction vous permet de créer un programme de lecture de 32 plages appartenant à tous les CD dans l'ordre dans lequel vous désirez les écouter.

- 1 Appuyez sur CD, puis mettez un CD en place.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE de la télécommande jusqu'à ce que "PGM" s'affiche.

3 Appuyez sur l'une des touches DISC 1 – 3 pour sélectionner un CD.

Pour programmer toutes les plages d'un CD en une seule fois, passez à l'étape 5 avec "AL" affiché.

4 Appuyez sur ou jusqu'à ce que la plage désirée s'affiche.



5 Appuyez sur ENTER de la télécommande.

La plage est programmée. Le numéro d'étape du programme s'affiche, suivi par le temps total de lecture.

6 Programmez d'autres disques ou plages.

Pour programmer	Répétez les opérations des étapes
d'autres disques	3 et 5
d'autres plages du même disque	4 et 5
d'autres plages sur les autres disques	3 à 5

7 Appuyez sur (ou sur de la télécommande).

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
annuler la lecture programmée	Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE de la télécommande jusqu'à ce que "PGM" et "SHUF" disparaissent.
effacer la dernière plage programmée	Appuyez sur CLEAR de la télécommande en mode d'arrêt.
effacer tout le programme	Appuyez une fois sur en mode d'arrêt ou deux fois en mode de lecture.

Création d'un programme de lecture de CD (suite)

Conseils

- Le programme que vous avez créé reste en mémoire après la lecture programmée. Pour l'exécuter à nouveau, appuyez sur CD, puis sur \triangleright (ou sur \blacktriangleright de la télécommande).
- "--" s'affiche si le temps total du programme de lecture dépasse 100 minutes ou si vous sélectionnez une plage de CD dont le numéro est supérieur à 20.

Utilisation de l'affichage CD

Cet affichage vous permet de vérifier le temps restant de la plage actuelle ou du CD.

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY.

Pendant la lecture normale

Temps de lecture de la plage actuelle →

Temps restant de la plage actuelle → Temps restant du CD actuel → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → État de l'effet

En mode d'arrêt

En mode de lecture programmée lorsqu'il y a un programme :

Dernier numéro de plage du programme et temps total de lecture → Nombre total de plages programmées (pendant huit secondes) → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → État de l'effet

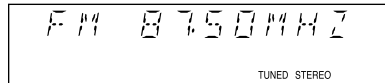
Préréglage des stations de radio

Vous pouvez prérégler le nombre de stations suivantes : 20 sur la gamme FM et 10 sur la gamme AM.

1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND pour sélectionner "FM" ou "AM".

2 Appuyez continuellement sur \ll ou \gg (ou sur TUNING – ou + de la télécommande) jusqu'à ce que l'indication de fréquence commence à changer, puis relâchez la touche.

Le balayage des fréquences s'arrête automatiquement lorsque le tuner capte une station.

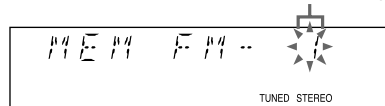


3 Appuyez sur TUNER MEMORY de la télécommande.

Un numéro de station préréglée s'affiche.

Les stations sont mémorisées à partir du numéro de station préréglée 1.

Numéro de station préréglée



4 Appuyez sur ENTER de la télécommande.

"COMPLETE" s'affiche.

La station est mémorisée.

5 Pour mémoriser d'autres stations, répétez les opérations 1 à 4.

Pour faire l'accord sur une station faiblement captée

Appuyez plusieurs fois sur \ll ou \gg (ou sur TUNING – ou + de la télécommande) à l'étape 2 pour faire manuellement l'accord sur la station.

Écoute de la radio

— Accord sur une station préréglée

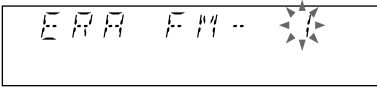
Pour mémoriser une station sur un numéro de station préréglée déjà occupé par une autre station

Recommencez depuis l'étape 1. Après l'étape 3, appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **PRESET** – ou + de la télécommande) pour sélectionner le numéro sur lequel vous désirez mémoriser la nouvelle station.

Vous pouvez mémoriser une nouvelle station sur le numéro sélectionné.

Pour effacer une station préréglée

- 1 Appuyez continuellement sur **TUNER MEMORY** de la télécommande jusqu'à ce qu'un numéro de station préréglée s'affiche.



- 2 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **PRESET** – ou + de la télécommande) pour sélectionner le numéro sur lequel est mémorisée la station que vous désirez effacer.

Pour effacer toutes les stations préréglées, sélectionnez "ALL ERASE".

- 3 Appuyez sur **ENTER** de la télécommande. "COMPLETE" s'affiche.

Lorsque vous effacez une station préréglée, le numéro de station préréglée diminue d'une unité et toutes les stations après la station effacée sont numérotées.

Pour changer l'intervalle d'accord AM (modèles autres que pour l'Europe et le Moyen-Orient)

L'intervalle d'accord AM a été préréglé en usine à 9 kHz (10 kHz pour certaines régions). Pour le changer, faites l'accord sur une station AM, puis éteignez la chaîne. Tout en maintenant la touche **TUNER/BAND** enfoncée, rallumez la chaîne. Lorsque vous changez l'intervalle d'accord, ceci efface toutes les stations AM préréglées. Pour rétablir l'intervalle à sa valeur initiale, répétez les opérations ci-dessus.

Conseil

Les stations préréglées restent mémorisées pendant une demi-journée même si vous débranchez le cordon d'alimentation ou s'il y a une coupure de courant.

Préréglez d'abord les stations de radio dans la mémoire du tuner (voir "Préréglage des stations de radio" à la page 12).

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **TUNER/BAND** pour sélectionner "FM" ou "AM".
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **PRESET** – ou + de la télécommande) pour faire l'accord sur la station préréglée de votre choix.

Numéro de station préréglée Fréquence*



* Lorsqu'une seule station a été préréglée, "ONE PRESET" s'affiche.

Pour écouter une station de radio non préréglée

Sélectionnez-la par la méthode d'accord manuel ou automatique décrite à l'étape 2.

Pour l'accord manuel, appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **TUNING** – ou + de la télécommande). Pour l'accord automatique, appuyez continuellement sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **TUNING** – ou + de la télécommande).

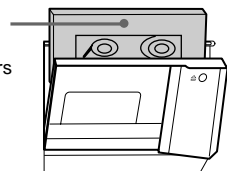
Conseils

- Si une émission FM stéréo grésille, appuyez plusieurs fois sur **STEREO/MONO** jusqu'à ce que "MONO" s'affiche. Vous n'entendrez pas le son en stéréo, mais la réception sera meilleure.
- Pour améliorer la réception, réorientez les antennes fournies.

Mise en place d'une cassette

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **TAPE A/B** pour sélectionner la platine **A** ou **B**.
- 2 Appuyez sur **▲**.
- 3 Insérez une cassette dans la platine **A** ou **B** avec la face à écouter/enregistrer vers l'avant.

Avec la face à écouter/enregistrer vers l'avant.

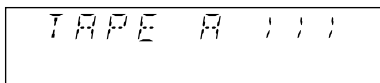


Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser des cassettes **TYPE I** (normal).

- 1 **Mettez une cassette en place.**
Pour écouter les cassettes des deux platines à la suite, appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** de la télécommande jusqu'à ce que "RELAY" (lecture enchaînée)* s'affiche.
- 2 Appuyez sur **▷** (ou sur **▶** de la télécommande).

La lecture de la cassette commence.



* Après la lecture de la face avant de la platine A, la platine B lit la face avant, puis s'arrête.

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur ■ .
passer en pause	Appuyez sur . Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
faire avancer rapidement la bande ou la rembobiner	Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ .
retirer la cassette	Appuyez sur ▲ .

Recherche du début de la plage actuelle ou de la plage suivante (AMS)*

Pour une recherche avant
Appuyez sur **▶▶▶** pendant la lecture.
"TAPE A (ou TAPE B) >> +1" s'affiche.

Pour une recherche arrière
Appuyez sur **◀◀◀** pendant la lecture.
"TAPE A (ou TAPE B) << -1" s'affiche.

* AMS (Automatic Music Sensor = recherche automatique de plage)

Remarque

Il se peut que la fonction AMS ne fonctionne pas correctement dans les cas suivants :

- si l'espace vierge entre les plages est inférieur à 4 secondes ;
- si la chaîne se trouve à proximité d'un téléviseur.

Enregistrement sur une cassette

— Enregistrement CD Synchro/Enregistrement manuel

Vous pouvez enregistrer depuis un CD, une cassette ou la radio. Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal). Le niveau d'enregistrement est automatiquement réglé.

Étapes	Enregistrement depuis un CD (enregistrement CD Synchro)	Enregistrement manuel depuis un CD/ une cassette/la radio
1	Chargez une cassette enregistrable dans la platine B.	
2	Appuyez sur CD.	Appuyez sur CD, TAPE A/B ou TUNER/ BAND.
3	Chargez le CD que vous désirez enregistrer.	Chargez le CD ou la cassette, ou faites l'accord sur la station à enregistrer.
4	Appuyez sur CD SYNC.	Appuyez sur REC PAUSE/START.
	La platine B est placée en mode d'attente d'enregistrement. "REC" clignote.	
5	Appuyez sur REC PAUSE/START. L'enregistrement commence.	Appuyez sur REC PAUSE/START, puis commencez la lecture de la source.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Conseil

Pour enregistrer depuis la radio :

Si vous entendez des parasites lors d'un enregistrement depuis la radio, déplacez l'antenne correspondante pour les réduire.

Remarque

Il n'est pas possible d'écouter une autre source pendant l'enregistrement.

Enregistrement programmé d'une émission de radio

Cette fonction vous permet d'enregistrer l'émission d'une station préréglée à une heure programmée.

Pour pouvoir effectuer un enregistrement programmé, il est nécessaire que les stations aient été préréglées (voir "Préréglage des stations de radio" à la page 12) et que l'horloge ait été réglée (voir "Réglage de l'heure" à la page 9).

1 Faites l'accord sur la station préréglée (voir "Écoute de la radio" à la page 13).

2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.
"SET DAILY" s'affiche.

3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner "SET REC", puis sur ENTER de la télécommande.

"ON" s'affiche et l'indication des heures clignote sur l'afficheur.

4 Programmez l'heure de début d'enregistrement.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER de la télécommande.

L'indication des minutes clignote.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER de la télécommande.

5 Programmez l'heure de fin d'enregistrement en procédant comme à l'étape 4.

L'heure de début d'enregistrement s'affiche, suivie par l'heure de fin d'enregistrement et la station préréglée à enregistrer ("TUNER FM 5", par exemple), après quoi l'affichage initial réapparaît.

6 Chargez une cassette enregistrable dans la platine B.

7 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

Lorsque l'enregistrement commence, le niveau du son est réglé au minimum.

Pour	Faites ceci :
vérifier la programmation	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner "SEL REC". Appuyez ensuite sur ENTER de la télécommande. Pour modifier la programmation, recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande et appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner "TIMER OFF", puis appuyez sur ENTER de la télécommande.

Remarques

- Si la chaîne est allumée à l'heure programmée, l'enregistrement ne s'effectue pas.
- Lorsque vous utilisez la minuterie d'arrêt, la chaîne ne peut pas être allumée par la fonction de réveil (minuterie quotidienne) ou d'enregistrement programmé tant qu'elle n'a pas été éteinte par la minuterie d'arrêt.

Réglage du son

Vous pouvez accentuer les graves ou augmenter la puissance sonore.

Appuyez sur GROOVE.

“GROOVE” s’affiche et le volume passe en mode hyperpuissant.

Appuyez à nouveau sur la touche pour désactiver la fonction GROOVE.

Sélection de l’effet sonore

Sélection de l’effet sur le menu de musique

Appuyez plusieurs fois sur MUSIC EQ, MOVIE EQ ou GAME EQ (ou sur EQ +/-* de la télécommande) pour choisir les réglages pré-mémorisés désirés.

Le nom des réglages pré-mémorisés s’affiche. Voir le tableau “Options de l’effet sonore”.

* Vous pouvez choisir tous les effets dans l’ordre.

Pour annuler l’effet

Appuyez sur EFFECT ON/OFF (ou sur ON/OFF de la télécommande).

Options de l’effet sonore

“SURR” s’affiche si vous choisissez un effet avec des effets surround.

MUSIC EQ

Effet

ROCK	Sources de musique ordinaire
POP	

MOVIE EQ

Effet

MOVIE	Pistes sonores et des conditions d’écoute spéciales
-------	---

GAME EQ

Effet

GAME	Sources de musique de jeux vidéo PlayStation 1, 2 et autres
------	---

Activation/désactivation de l’effet surround

Appuyez sur SURROUND de la télécommande.

“SURR” s’affiche.

Appuyez à nouveau sur la touche pour désactiver l’effet SURROUND.

Amélioration du son des jeux vidéo

— *Game Sync*

Pour utiliser cette fonction, vous devez raccorder une console de jeux vidéo (voir “Raccordement d’une console de jeux vidéo” à la page 19).

Appuyez sur **GAME**.

Tips

- Si la chaîne est en veille, elle s’allume automatiquement.
- Le **GAME EQ** est automatiquement sélectionné.
- Ces opérations ne peuvent pas être effectuées en mode d’économie d’énergie.

Pour vous endormir en musique

— *Minuterie d’arrêt*

Cette fonction vous permet de vous endormir en musique en réglant la chaîne pour qu’elle s’éteigne après un certain temps.

Appuyez sur **SLEEP** de la télécommande.

À chaque pression sur la touche, l’affichage des minutes (durée de la minuterie d’arrêt) change comme suit :

AUTO* → 90 MIN → 80 MIN → 70 MIN
→ ... → 10 MIN → OFF

* La chaîne s’éteint à la fin de la lecture du CD ou de la cassette que vous écoutez actuellement (jusqu’à 100 minutes).

Autres opérations

Pour	Appuyez
vérifier le temps restant	une fois sur SLEEP de la télécommande.
changer la durée de la minuterie d’arrêt	plusieurs fois sur SLEEP de la télécommande pour sélectionner la durée désirée.
désactiver la fonction de minuterie d’arrêt	plusieurs fois sur SLEEP de la télécommande jusqu’à ce que “ SLEEP OFF ” s’affiche.

Pour vous réveiller en musique

— *Minuterie quotidienne*

Cette fonction vous permet d’être réveillé en musique à l’heure programmée. Pour l’utiliser, vous devez avoir réglé l’horloge (voir “Réglage de l’heure” à la page 9).

1 Préparez la source de son que vous désirez entendre au réveil.

- **CD** : Mettez un CD en place. Pour que la lecture commence à partir d’une certaine plage, créez un programme (voir “Création d’un programme de lecture de CD” à la page 11).
- **Cassette** : Chargez une cassette avec la face que vous désirez écouter tournée vers l’avant.
- **Radio** : Faites l’accord sur la station désirée (voir “Écoute de la radio” à la page 13).

2 Réglez le volume.

3 Appuyez sur **CLOCK/TIMER SET** de la télécommande.

“**SET DAILY**” s’affiche.

4 Appuyez sur **ENTER** de la télécommande.

“**ON**” s’affiche et l’indication des heures clignote.

5 Programmez l’heure de début de lecture.

Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour régler les heures, puis appuyez sur **ENTER** de la télécommande.

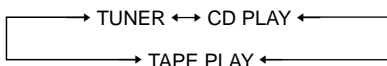
L’indication des minutes clignote.

Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour régler les minutes, puis appuyez sur **ENTER** de la télécommande.

6 Programmez l’heure de fin de lecture en procédant comme à l’étape 5.

7 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu’à ce que la source de musique désirée s’affiche.

L’indication change comme suit :



8 Appuyez sur ENTER de la télécommande.

Le type de minuterie (“DAILY”) s’affiche, suivi par l’heure de début de lecture, l’heure de fin de lecture et la source de musique, après quoi l’affichage initial réapparaît.

9 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
vérifier la programmation	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande et appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner “SEL DAILY”, puis appuyez sur ENTER de la télécommande.
changer la programmation	Recommencez depuis l’étape 1.
désactiver la minuterie	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande et appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner “TIMER OFF”, puis appuyez sur ENTER de la télécommande.

Conseil

La chaîne s’allume 15 secondes avant l’heure programmée.

Remarques

- Lorsque vous utilisez la minuterie d’arrêt, la chaîne ne peut pas être allumée par la fonction de réveil (minuterie quotidienne) tant qu’elle n’a pas été éteinte par la minuterie d’arrêt.
- Il n’est pas possible d’activer la fonction de réveil (minuterie quotidienne) et l’enregistrement programmé en même temps.

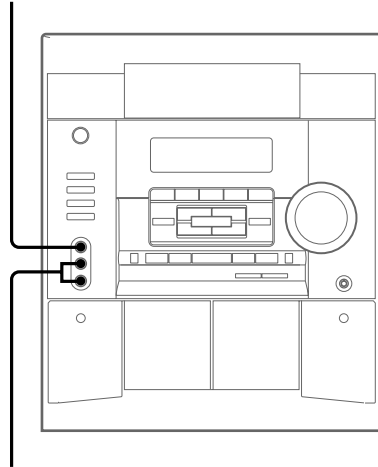
Raccordement d’une console de jeux vidéo

Raccordez la sortie vidéo de la console de jeux vidéo à la prise VIDEO et la sortie audio aux prises AUDIO à l’avant de la chaîne.

Raccordez la prise VIDEO OUT à l’arrière de la chaîne à l’entrée vidéo d’un téléviseur à l’aide du câble vidéo en option.

Pour écouter le son de la console de jeux vidéo raccordée, appuyez sur GAME.

Vers la sortie vidéo de la console de jeux vidéo

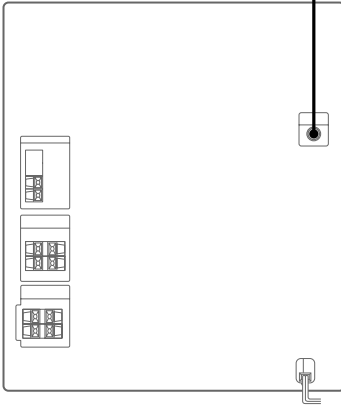


Vers la sortie audio de la console de jeux vidéo

suite page suivante

Raccordement d'une console de jeux vidéo (suite)

Vers l'entrée vidéo d'un téléviseur



Remarques

- Il se peut que l'image de la console de jeux vidéo apparaisse sur l'écran du téléviseur même quand la chaîne est éteinte.
- Pour les effets sonores de jeux vidéo, voir "Sélection de l'effet sonore" à la page 17.
- Si vous appuyez sur GAME quand la chaîne est éteinte, elle s'allume et passe en mode GAME tandis que l'égaliseur passe en mode GAME EQ.
- Si vous appuyez sur GAME quand la chaîne est allumée, elle passe en mode GAME tandis que l'égaliseur passe automatiquement en mode GAME EQ.

Précautions

Tension d'alimentation

Avant d'utiliser la chaîne, vérifiez que sa tension de fonctionnement correspond à celle du secteur.

Sécurité

- La chaîne n'est pas isolée du secteur tant qu'elle reste branchée à la prise murale (secteur), même lorsqu'elle est éteinte.
- Débranchez la chaîne de la prise murale (secteur) si vous prévoyez qu'elle ne sera pas utilisée pendant une période prolongée. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez-le par la fiche. Ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Si un objet ou du liquide tombe à l'intérieur de la chaîne, débranchez-la et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que dans un centre de service après-vente qualifié.

Lieu d'installation

- Placez la chaîne dans un endroit bien aéré pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.
- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- Ne placez pas la chaîne dans un endroit :
 - extrêmement chaud ou froid ;
 - poussiéreux ou sale ;
 - très humide ;
 - soumis à des vibrations ;
 - en plein soleil.
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation de l'appareil ou des enceintes sur des surfaces traitées (cirées, huilées, vernies etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration de la surface.

Accumulation de chaleur

- La chaîne chauffe pendant le fonctionnement, mais cela n'est pas une anomalie.
- Placez la chaîne dans un endroit bien aéré pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.
- Si vous utilisez constamment la chaîne à volume élevé, la température du dessus, des côtés et du dessous du coffret augmente considérablement. Pour ne pas risquer de vous brûler, ne touchez pas le coffret.
- Pour éviter une anomalie, ne bouchez pas l'orifice de ventilation pour le ventilateur de refroidissement.

Utilisation

- Si vous déplacez directement la chaîne d'un endroit froid à un endroit chaud ou si vous la placez dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez alors le CD et laissez la chaîne allumée pendant une heure environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Retirez toujours les disques avant de déplacer la chaîne.

Pour toute question au sujet de cette chaîne ou tout problème, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Remarques sur les CD

- Avant la lecture, nettoyez le CD avec un tissu de nettoyage. Essayez-le du centre vers le bord.
- N'utilisez pas de solvants.
- N'exposez pas le CD aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur.

Remarque sur le graveur de CD-R

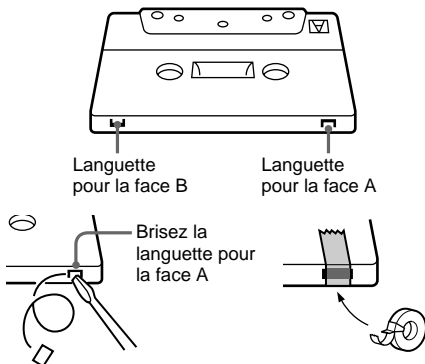
Il se peut la lecture de disques enregistrés sur un graveur CD-R ne soit pas possible en raison de la présence de rayures ou saleté, de la condition d'enregistrement ou des caractéristiques du graveur. En particulier, les disques qui n'ont pas été finalisés à la fin de l'enregistrement ne peuvent pas être lus.

Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution de détergent doux.

Pour protéger vos enregistrements sur cassette

Pour ne pas risquer d'enregistrer accidentellement sur une cassette, brisez la languette pour la face A ou B, comme illustré. Si, par la suite, vous désirez effectuer un nouvel enregistrement sur cette cassette, recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif.



Avant d'insérer une cassette dans la platine-cassette

Tendez la bande. Une bande mal tendue peut se prendre dans le mécanisme de la platine et être endommagée.

Utilisation de cassettes de plus de 90 minutes

La bande de ces cassettes est très élastique. Évitez de passer trop souvent entre la lecture, l'arrêt, le bobinage rapide, etc. La bande risquerait de se prendre dans le mécanisme de la platine.

Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation. Nettoyez les têtes avant d'effectuer un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette. Utilisez une cassette de nettoyage de type sec ou de type humide vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes

Toutes les 20 à 30 heures d'utilisation, démagnétisez les têtes et les pièces métalliques venant en contact avec la bande à l'aide d'une cassette de démagnétisation vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de démagnétisation.

Guide de dépannage

Si vous rencontrez un problème avec la chaîne, utilisez ce guide pour le résoudre.

Avant cela, assurez-vous que la fiche du cordon d'alimentation est bien enfoncée dans la prise et que les enceintes sont bien connectées.

Si le problème persiste, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Généralités

L'affichage se met à clignoter dès que vous branchez le cordon d'alimentation bien que la chaîne ne soit pas allumée (voir l'étape 5 d'"Installation de la chaîne" à la page 7).

- Appuyez deux fois sur DISPLAY alors que la chaîne est éteinte. La démonstration disparaît.

Le réglage de l'horloge/le préréglage des stations de radio/la programmation de la minuterie sont annulés.

- Le cordon d'alimentation est débranché ou une coupure de courant de plus d'une demi-journée s'est produite.

Effectuez à nouveau les opérations suivantes :

- "Réglage de l'heure" à la page 9
- "Préréglage des stations de radio" à la page 12

Si vous avez programmé la minuterie, effectuez également les opérations de "Pour vous réveiller en musique" à la page 18 et "Enregistrement programmé d'une émission de radio" à la page 16.

Il n'y a pas de son.

- Tournez VOLUME à droite.
- Le casque est branché.
- N'insérez que la partie dénudée du cordon d'enceinte dans la prise SPEAKER. L'insertion de la partie en vinye du cordon d'enceinte empêche le bon contact des connexions d'enceinte.
- Il n'y a pas de son pendant un enregistrement programmé.

Ronflement ou parasites importants.

- Un téléviseur ou un magnétoscope se trouve trop près de la chaîne. Éloignez la chaîne du téléviseur ou du magnétoscope.

"0:00" (ou "12:00 AM") clignote sur l'afficheur.

- Une coupure de courant s'est produite. Réglez à nouveau l'horloge et reprogrammez la minuterie.

La minuterie ne fonctionne pas.

- Réglez correctement l'horloge.

"DAILY" et "REC" ne s'affichent pas lorsque vous appuyez sur CLOCK/TIMER SET.

- Programmez correctement la minuterie.
- Réglez l'horloge.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Il y a un obstacle entre la télécommande et la chaîne.
- La télécommande n'est pas dirigée vers le capteur de la chaîne.
- Les piles sont déchargées. Remplacez les piles.

Il y a un effet de Larsen.

- Baissez le niveau du son.

Il y a une irrégularité persistante de couleur sur l'écran du téléviseur.

- Éteignez le téléviseur, puis rallumez-le après 15 à 30 minutes. Si l'irrégularité de couleur persiste, éloignez les enceintes du téléviseur.

"PROTECT" et "PUSH POWER" s'affichent alternativement.

- Un signal puissant a été reçu. Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne, laissez la chaîne éteinte pendant un certain temps, puis appuyez à nouveau sur I/⏻ pour la rallumer. Si "PROTECT" et "PUSH POWER" continuent à s'afficher alternativement lorsque vous rallumez la chaîne, appuyez sur I/⏻ pour l'éteindre et vérifiez les cordons d'enceinte.

Enceintes

Absence de son sur un canal, ou volume des canaux gauche et droit déséquilibré.

- Vérifiez les raccordements des enceintes et leur position.

Le son manque de graves.

- Assurez-vous que les prises + et – des enceintes sont correctement connectées.
-

Lecteur CD

Le plateau CD ne se ferme pas.

- Le CD n'est pas correctement placé.

Le CD n'est pas lu.

- Le CD n'est pas à plat sur le plateau.
- Le CD est sale.
- Le CD a été mis en place avec l'étiquette en bas.
- Il y a de l'humidité sur le CD.

La lecture ne commence pas à la première plage.

- Le lecteur est en mode de lecture programmée ou aléatoire. Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PGM" ou "SHUF" disparaisse.
-

Platine-cassette

La platine-cassette n'enregistre pas.

- Il n'y a pas de cassette dans la platine.
- La languette de la cassette a été brisée (voir "Pour protéger vos enregistrements sur cassette" à la page 21).
- La bande est bobinée jusqu'à la fin.

La lecture et l'enregistrement de la cassette sont impossibles ou il y a une diminution du niveau du son.

- Les têtes sont sales (voir "Nettoyage des têtes" à la page 21).
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées (voir "Démagnétisation des têtes" à la page 21).

La bande n'est pas complètement effacée.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées (voir "Démagnétisation des têtes" à la page 21).
-

Pleurage ou scintillement excessif ou pertes de son.

- Les cabestans ou galets presseurs sont sales (voir "Nettoyage des têtes" à la page 21).

Augmentation des parasites ou suppression des hautes fréquences.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées (voir "Démagnétisation des têtes" à la page 21).
-

Tuner

Ronflement ou parasites importants ("TUNED" ou "STEREO" clignote sur l'afficheur).

- Réglez l'antenne.
- Le signal est trop faible. Utilisez une antenne extérieure.

Une émission FM stéréo n'est pas captée en stéréo.

- Appuyez plusieurs fois sur STEREO/MONO jusqu'à ce que "MONO" disparaisse.
-

Si des problèmes non décrits ci-dessus se produisent, réinitialisez la chaîne comme suit :

- 1** Débranchez le cordon d'alimentation.
- 2** Rebranchez le cordon d'alimentation.
- 3** Appuyez en même temps sur ■, DISPLAY et I/⏻.
- 4** Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne. La chaîne est réinitialisée aux réglages d'usine. Tous les réglages effectués sont effacés.

Messages

L'un des messages suivants peut apparaître ou clignoter sur l'afficheur pendant le fonctionnement.

NO DISC

- Il n'y a pas de CD sur le plateau.

OVER

- Vous avez atteint la fin du CD.
-

Spécifications

Section amplificateur

Modèles canadiens :

MHC-RG30T

Puissance de sortie efficace en continu (référence)
75 + 75 watts (6 ohms à
1 kHz, 10 % DHT)

Distorsion harmonique totale
inférieure à 0,07 %
(6 ohms à 1 kHz, 50 W)

MHC-RG20

Puissance de sortie efficace en continu (référence)
60 + 60 watts (6 ohms à
1 kHz, 10 % DHT)

Distorsion harmonique totale
inférieure à 0,07 %
(6 ohms à 1 kHz, 30 W)

Modèle européen :

MHC-RG20/RG11

Puissance de sortie DIN (nominale)
40 + 40 watts
(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence)
50 + 50 watts (6 ohms à
1 kHz, 10 % DHT)

Puissance de sortie musicale (référence)
95 + 95 watts (6 ohms à
1 kHz, 10 % DHT)

Autre modèle :

MHC-DX10

Valeur suivante mesurée à 120, 220, 240 V CA,
50/60 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale)
40 + 40 watts
(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence)
50 + 50 watts (6 ohms à
1 kHz, 10 % DHT)

Entrées

GAME (AUDIO) IN (prise CINCH) :
tension 450 mV,
impédance 47 kilohms

Sorties

PHONES (mini-jack stéréo) :
accepte des casques de
8 ohms ou plus

Enceinte avant :
accepte des impédances de
6 à 16 ohms

Enceinte surround (MHC-RG4SR seulement) :
accepte des impédances de
6 à 16 ohms

Section lecteur CD

Système	Système audionumérique Compact Disc
Laser	Laser à semi-conducteur ($\lambda=780$ nm) Durée d'émission : continue
Réponse en fréquence	2 Hz – 20 kHz ($\pm 0,5$ dB)
Longueur d'onde	780 – 790 nm
Rapport signal/bruit	Supérieur à 90 dB
Plage dynamique	Supérieur à 90 dB

Section platine-cassette

Système d'enregistrement	4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence	40 – 13 000 Hz (± 3 dB), avec des cassettes Sony TYPE I
Pleurage et scintillement	$\pm 0,15$ % crête pondéré (CEI) 0,1 % efficace pondéré (NAB) $\pm 0,2$ % crête pondéré (DIN)

Section tuner

Tuner FM stéréo, superhétérodyne FM/AM

Section tuner FM

Plage d'accord	87,5 – 108,0 MHz
Antenne	Antenne à fil FM
Bornes d'antenne	75 ohms, asymétrique
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz

Section tuner AM

Plage d'accord	
Modèles pan-américains :	530 – 1 710 kHz (avec l'intervalle réglé à 10 kHz) 531 – 1 710 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz)
Modèles européens et pour le Moyen-Orient :	531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz)
Autres modèles :	531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz) 530 – 1 710 kHz (avec l'intervalle réglé à 10 kHz)
Antenne	Antenne-cadre AM
Bornes d'antenne	Borne d'antenne extérieure
Fréquence intermédiaire	450 kHz

Enceinte

Modèle nord-américain :

Enceinte avant SS-RG4 pour la MHC-RG4SR

Système	Bass-reflex à 2 voies, 2 haut-parleurs
Haut-parleurs	
Haut-parleur de graves :	13 cm de dia., type à cône
Haut-parleur d'aiguës :	5 cm de dia., type à cône
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 200 × 325 × 223 mm
Poids	Env. 3,1 kg nets par enceinte

Modèles nord-américains et européens :

Enceinte avant SS-RG20 pour la MHC-RG20

Système	Bass-reflex à 2 voies, 2 haut-parleurs
Haut-parleurs	
Haut-parleur de graves :	13 cm de dia., type à cône
Haut-parleur d'aiguës :	5 cm de dia., type à cône
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 200 × 325 × 223 mm
Poids	Env. 2,9 kg nets par enceinte

Enceinte avant SS-RG11 pour la MHC-RG11

Système	Bass-reflex à 2 voies, 2 haut-parleurs
Haut-parleurs	
Haut-parleur de graves :	13 cm de dia., type à cône
Haut-parleur d'aiguës :	5 cm de dia., type à cône
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 200 × 325 × 223 mm
Poids	Env. 2,9 kg nets par enceinte

Enceinte avant SS-RG30T pour la MHC-RG30T

Système	Bass-reflex à 3 voies, 3 haut-parleurs
Haut-parleurs	
Haut-parleur d'extrême-graves :	13 cm de dia., type à cône
Haut-parleur de graves :	13 cm de dia., type à cône
Haut-parleur d'aiguës :	5 cm de dia., type à cône
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 215 × 325 × 254 mm
Poids	Env. 4,0 kg nets par enceinte

Enceinte surround SS-RS60 pour la MHC-RG4SR

Système	Bass-reflex, spectre intégral
Haut-parleurs	
Spectre intégral :	8 cm de dia., type à cône
Impédance nominale	16 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 180 × 101 × 198 mm
Poids	Env. 1,0 kg nets par enceinte

suite page suivante

Spécifications (suite)

Autres modèles :

Enceinte avant SS-DX10 pour la MHC-DX10

Système	Bass-reflex à 2 voies, 2 haut-parleurs
Haut-parleurs	
Haut-parleur de graves :	13 cm de dia., type à cône
Haut-parleur d'aiguës :	5 cm de dia., type à cône
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 200 × 325 × 223 mm
Poids	Env. 2,9 kg nets par enceinte

Généralités

Alimentation électrique

Modèles nord-américains :	120 V CA, 60 Hz
Modèles européens :	230 V CA, 50/60 Hz
Modèles australiens :	230 – 240 V CA, 50/60 Hz
Modèles mexicains :	120 V CA, 50/60 Hz
Autres modèles :	120 V, 220 V ou 230 – 240 V CA, 50/60 Hz Réglable avec le sélecteur de tension

Consommation électrique

Modèles pour les États-Unis :

MHC-RG4SR :	160 watts
MHC-RG30T :	115 watts
MHC-RG20 :	95 watts

Modèles canadiens :

MHC-RG30T :	115 watts
MHC-RG20 :	95 watts

Modèle européen :

MHC-RG20/RG11 :	85 watts 1,0 watt (en mode d'économie d'énergie)
-----------------	--

Autre modèle :

MHC-DX10 :	85 watts
------------	----------

Dimensions (l/h/p)	Env. 280 × 325 × 421 mm
--------------------	-------------------------

Poids

Modèles nord-américains :

HCD-RG4SR :	Env. 8,7 kg
HCD-RG30T :	Env. 8,2 kg
HCD-RG20 :	Env. 7,8 kg

Modèle européen :

HCD-RG20/RG11 :	Env. 8,1 kg
Autre modèle :	
HCD-DX10 :	Env. 8,2 kg

Accessoires fournis :

Antenne-cadre AM (1)
Télécommande (1)
Piles (2)
Antenne à fil FM (1)
Patins antidérapants
d'enceinte avant (8)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Nombre del producto:

Sistema de Mini-Componente de Alta Fidelidad

Modelo: MHC-RG4SR/RG30T/RG20/DX10

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GALANTÍA.

ADVERTENCIA

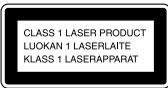
Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.

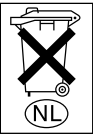
Para evitar incendios, no cubra los orificios de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Y no ponga velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o de descargas eléctricas, no ponga objetos que contengan líquidos, tal como jarrones, encima del aparato.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.



Esta unidad está clasificada como producto láserico de clase 1. Esta etiqueta se encuentra en la parte exterior trasera.



No tire las pilas con la basura normal del hogar, deshágase de ellas correctamente como desechos químicos.

Índice

Identificación de las partes

Unidad principal	4
Mando a distancia	5

Preparativos

Conexión del sistema	6
Introducción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia	8
Puesta en hora del reloj	9
Para ahorrar energía en el modo de espera	9

CD

Para cargar un CD	10
Reproducción de un CD	
— Reproducción normal/	
Reproducción aleatoria/	
Reproducción repetida	10
Programación de temas de CD	
— Reproducción programada	11
Utilización del visualizador de CD	12

Sintonizador

Presintonización de emisoras de radio	12
Escucha de la radio	
— Sintonización de presintonías ...	13

Cinta

Para cargar una cinta	14
Reproducción de una cinta	14
Grabación en una cinta	
— Grabación sincronizada de CD/	
Grabación manual	15
Grabación de programas de radio con temporizador	16

Ajuste de sonido

Ajuste del sonido	17
Selección del efecto sonoro	17
Selección del efecto ambiental	17

Otras funciones

Realce del sonido de videojuegos	
— Sincronización con el juego	18
Para dormirse con música	
— Cronodesconector	18
Para despertarse con música	
— Temporizador diario	18

Componentes opcionales

Conexión de una consola de videojuegos	19
--	----

Información adicional

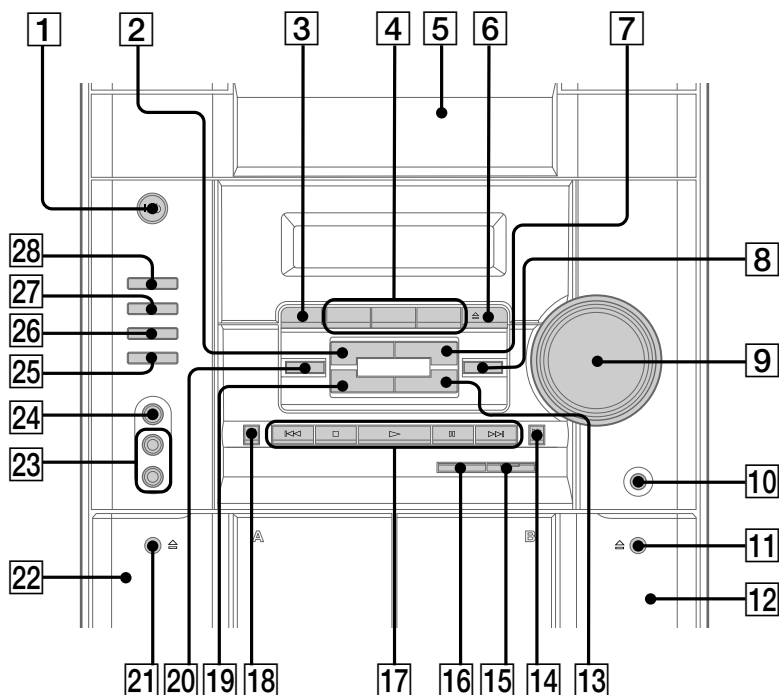
Precauciones	20
Solución de problemas	22
Mensajes	24
Especificaciones	24

ES

Identificación de las partes

Los elementos están ordenados alfabéticamente. Para ver detalles, consulte las páginas indicadas entre paréntesis.

Unidad principal



Bandeja de discos **5** (10)

CD **28** (10 – 12, 15)

CD SYNC **16** (15)

Control VOLUME **9**

DISC 1 – 3 **4** (10, 11)

DISC SKIP EX-CHANGE **3**
(10, 11)

DISPLAY **20** (12)

EFFECT ON/OFF **13** (17)

GAME **25** (18 – 20)

GAME EQ **19** (17, 18, 20)

GROOVE **8** (17)

MOVIE EQ **7** (17)

MUSIC EQ **2** (17)

Platina A **22** (14)

Platina B **12** (14 – 16)

REC PAUSE/START **15** (15)

TAPE A/B **26** (14, 15)

Toma PHONES **10**

Toma VIDEO **24** (19, 20)

Tomas AUDIO **23** (19)

TUNER/BAND **27** (12, 13, 15)

DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

I/O (alimentación) **1**

▲ OPEN/CLOSE **6**

▲ (platina B) **11**

▶▶ (avance rápido) **14**

▶▶ (avance) **17**

■ (parada) **17**

|| (pausa) **17**

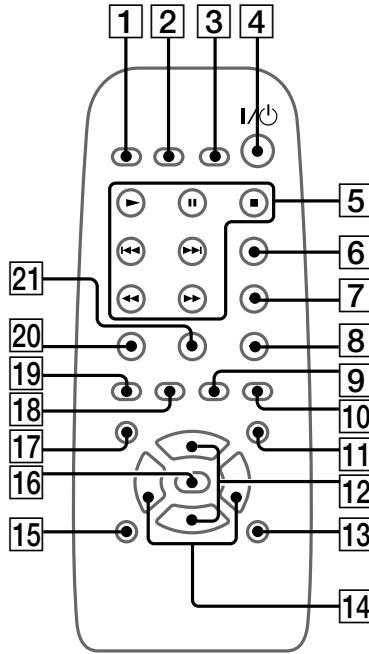
▷ (reproducción) **17**

◀◀ (retroceso) **17**

◀◀ (rebobinado) **18**

▲ (platina A) **21**

Mando a distancia



CD **19** (10 – 12, 15)
 CLEAR **20** (11)
 CLOCK/TIMER SELECT **2**
 (16, 19)
 CLOCK/TIMER SET **3** (9, 16,
 18)
 DISPLAY **6** (12)
 D.SKIP **7** (10)
 ENTER **15** (9, 11 – 13, 16, 18,
 19)
 EQ +/- **14** (17)
 GAME **10** (18 – 20)
 GROOVE **13** (17)

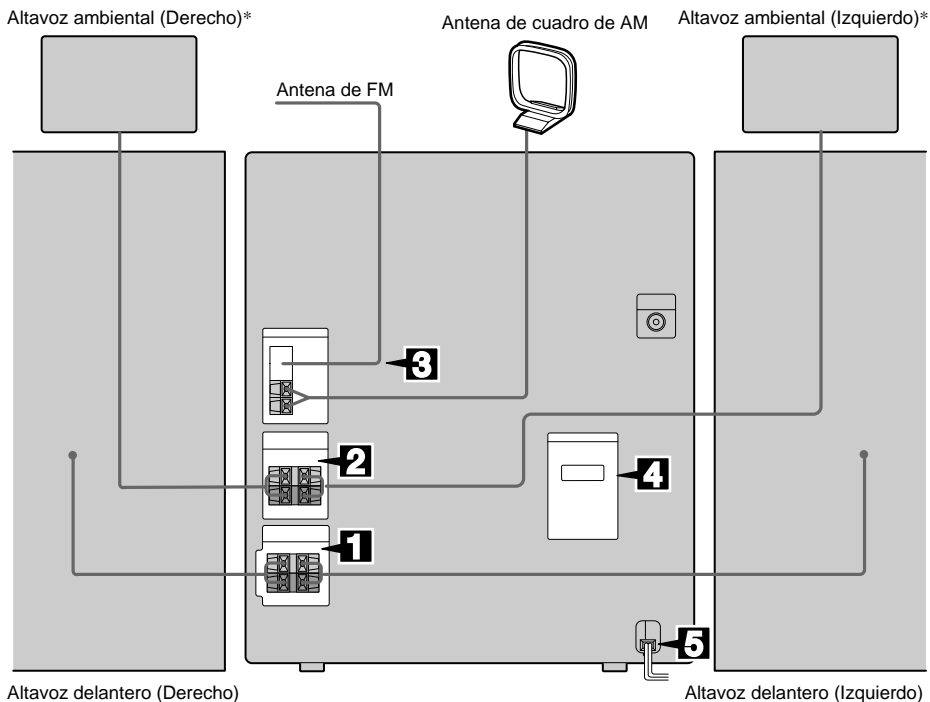
ON/OFF **16** (17)
 PLAY MODE **21** (10, 11)
 PRESET +/- **5** (13)
 REPEAT **8** (11)
 SLEEP **1** (18)
 STEREO/MONO **8** (13)
 SURROUND **11** (17)
 TAPE A/B **9** (14, 15)
 TUNER MEMORY **17** (12, 13)
 TUNER/BAND **18** (12, 13)
 TUNING +/- **5** (12, 13)
 VOL +/- **12**

DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

- I/⏻ (alimentación) **4**
- ▶▶▶ (avance) **5**
- ▶▶▶▶ (avance rápido) **5**
- (parada) **5**
- || (pausa) **5**
- ◀◀ (rebobinado) **5**
- ▶ (reproducción) **5**
- ◀◀◀ (retroceso) **5**

Conexión del sistema

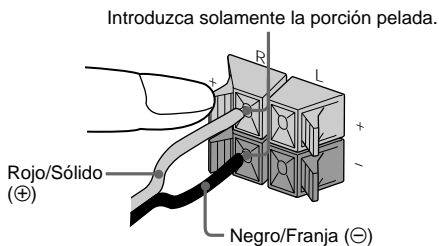
Realice los pasos siguientes **1** a **5** para conectar el sistema utilizando los cables y accesorios suministrados.



* Sólo MHC-RG4SR

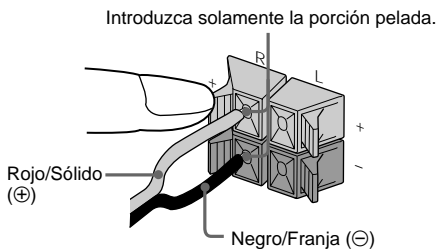
1 Conecte los altavoces delanteros.

Conecte los cables de los altavoces a las tomas SPEAKER como se muestra a continuación.



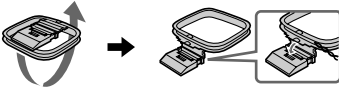
2 Conecte los altavoces ambientales. (Sólo MHC-RG4SR)

Conecte los cables de los altavoces a las tomas SURROUND SPK OUT PUT como se muestra a continuación.

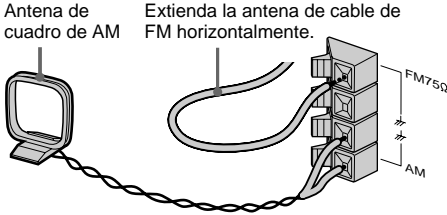


3 Conecte las antenas de FM/AM.

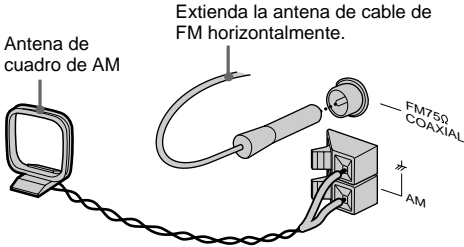
Arme la antena de cuadro de AM, después conéctela.



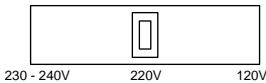
Toma tipo A



Toma tipo B



4 Para los modelos con selector de tensión, ponga VOLTAGE SELECTOR en la posición que corresponda con la tensión de la red local.



5 Conecte el cable de alimentación a un tomacorriente de la pared.

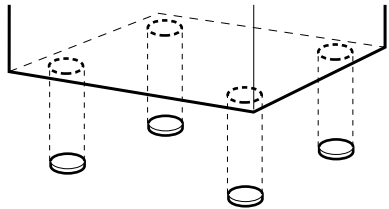
Aparecerá la demostración en el visualizador. Cuando pulse I/⏻, se encenderá el sistema y el modo de demostración finalizará automáticamente.

Si el adaptador suministrado en la clavija no encaja en el tomacorriente de la pared, quítelo de la clavija (sólo para los modelos con adaptador).

Para conectar componentes opcionales
Consulte la página 19.

Para poner las almohadillas a los altavoces delanteros

Ponga las almohadillas para altavoces suministradas en la parte inferior de los altavoces delanteros para estabilizarlos y evitar que se deslicen.



Notas

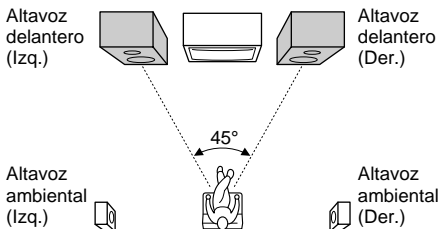
- Mantenga los cables de los altavoces alejados de las antenas para evitar ruido.
- No ponga los altavoces ambientales encima de un televisor. Ello podría ocasionar la distorsión de los colores en la pantalla del televisor.
- Asegúrese de conectar ambos altavoces ambientales izquierdo y derecho. De lo contrario, no se oirá el sonido.

Continúa

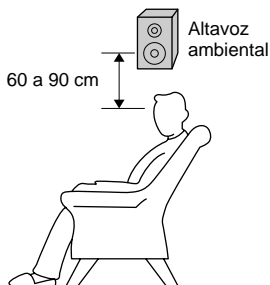
Conexión del sistema (continuación)

Posicionamiento de los altavoces
(Sólo para MHC-RG4SR)

- 1 Ponga los altavoces delanteros a un ángulo de 45 grados desde la posición de escucha.



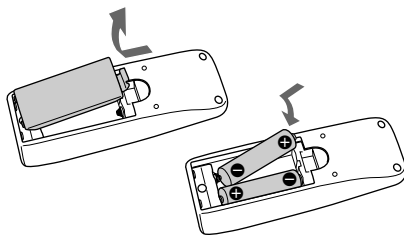
- 2 Ponga los altavoces ambientales el uno frente al otro a unos 60 a 90 cm por encima de su posición de escucha.



Cuando transporte este sistema
Realice el procedimiento siguiente para
proteger el mecanismo de CD.

- 1 Asegúrese de que están sacados todos los discos del sistema.
- 2 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.
- 3 Desenchufe el cable de alimentación.

Introducción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia



Observación

Utilizando el mando a distancia normalmente, las pilas durarán unos seis meses. Cuando el sistema deje de responder a las órdenes del mando a distancia, cambie ambas pilas por otras nuevas.

Nota

Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante un largo periodo de tiempo, retírele las pilas para evitar posibles fugas de líquido y los daños que podrían causar.

Puesta en hora del reloj

- 1 Pulse I/⏻ para encender el sistema.
- 2 Pulse **CLOCK/TIMER SET** en el mando a distancia.
Cuando aparezca "CLOCK" en el visualizador, continúe en el paso 5.
- 3 Pulse **◀◀** o **▶▶** repetidamente para seleccionar "SET CLOCK".
- 4 Pulse **ENTER** en el mando a distancia.
- 5 Pulse **◀◀** o **▶▶** repetidamente para poner la hora.
- 6 Pulse **ENTER** en el mando a distancia.
La indicación de los minutos parpadeará.
- 7 Pulse **◀◀** o **▶▶** repetidamente para poner los minutos.
- 8 Pulse **ENTER** en el mando a distancia.

Observación

Si comete un error o si quiere cambiar la hora, comience otra vez desde el paso 2.

Nota

Los ajustes del reloj se cancelarán cuando desconecte el cable de alimentación o si ocurre un corte en el suministro eléctrico.

Para ahorrar energía en el modo de espera

Pulse DISPLAY repetidamente cuando el sistema esté apagado. Cada vez que pulse el botón, el sistema cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Demostración → Visualización del reloj → Modo de ahorro de energía

Observaciones

- El indicador I/⏻ se encenderá incluso en el modo de ahorro de energía.
- El temporizador funciona incluso en el modo de ahorro de energía.

Nota

Usted no puede poner la hora en el modo de ahorro de energía.

Para cancelar el modo de ahorro de energía

Pulse **DISPLAY** una vez para mostrar la demostración o dos veces para mostrar la visualización del reloj.

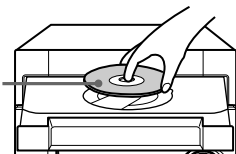
Para cargar un CD

1 Pulse \blacktriangle OPEN/CLOSE.

La bandeja de discos se abrirá.

2 Ponga un CD en la bandeja de discos con la cara de la etiqueta hacia arriba.

Cuando reproduzca un CD sencillo (CD de 8 cm), póngalo en el círculo interior de la bandeja.



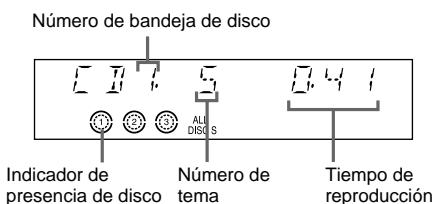
Si quiere introducir más discos, pulse DISC SKIP EX-CHANGE para girar la bandeja de discos.

3 Pulse \blacktriangle OPEN/CLOSE para cerrar la bandeja de discos.

Reproducción de un CD

— Reproducción normal/ Reproducción aleatoria/ Reproducción repetida

Este sistema le permite reproducir el CD en diferentes modos de reproducción.



1 Pulse CD.

2 Pulse PLAY MODE en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca en el visualizador el modo que quiera.

Seleccione	Para reproducir
ALL DISCS (Reproducción normal)	todos los CDs en la bandeja de discos continuamente.
1DISC (Reproducción normal)	el CD que haya seleccionado en el orden original.
ALL DISCS SHUF (Reproducción aleatoria)	los temas de todos los CDs en el orden aleatorio.
1DISC SHUF (Reproducción aleatoria)	los temas del CD que haya seleccionado en el orden aleatorio.
PGM (Reproducción programada)	los temas de todos los CDs en el orden que quiera reproducirlos (consulte "Programación de temas de CD" en la página 11).

3 Pulse \triangleright (o \blacktriangleright en el mando a distancia).

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse \blacksquare .
hacer una pausa	Pulse II . Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
seleccionar un tema	Durante la reproducción o la pausa, pulse \blacktriangleright (para avanzar) o \blacktriangleleft (para retroceder).
encontrar un punto en un tema	Durante la reproducción, mantenga pulsado \blacktriangleright (para avanzar) o \blacktriangleleft (para retroceder). Suéltelo cuando encuentre el punto deseado.
seleccionar un CD en el modo de parada	Pulse DISC 1 - 3 o DISC SKIP EX-CHANGE (o D.SKIP en el mando a distancia).

Para	Haga lo siguiente
cambiar a la función CD desde otra fuente	Pulse DISC 1 – 3 (Selección automática de fuente). Sin embargo, si un CD está siendo usado en un programa, la reproducción no comenzará aunque pulse CD 1 – 3.
retirar un CD	Pulse ▲ OPEN/CLOSE.
cambiar otros CDs durante la reproducción	Pulse DISC SKIP EX-CHANGE.
reproducir repetidamente (Reproducción repetida)	<p>Pulse REPEAT en el mando a distancia durante la reproducción hasta que aparezca “REP” o “REP 1”.</p> <p>REP*: Para todos los temas del CD hasta cinco veces.</p> <p>REP 1**: Para un tema solamente.</p> <p>Para cancelar la reproducción repetida, pulse REPEAT hasta que desaparezca “REP” o “REP 1”.</p>

* Usted no podrá seleccionar “REP” y “ALL DISCS SHUF” al mismo tiempo.

** Cuando seleccione “REP 1”, el tema será repetido una y otra vez hasta que “REP 1” sea cancelado.

Nota

El modo de reproducción no puede cambiarse durante la reproducción de un disco. Para cambiar el modo de reproducción, primero pulse ■ para parar la reproducción.

Programación de temas de CD

— Reproducción programada

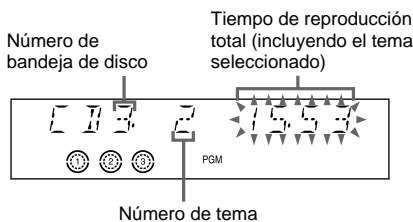
Puede hacer un programa de hasta 32 temas de todos los CDs en el orden que quiera reproducirlos.

- 1 Pulse CD, después ponga un CD.
- 2 Pulse PLAY MODE en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca “PGM” en el visualizador.

3 Pulse uno de DISC 1 – 3 para seleccionar un CD.

Para programar todos los temas de un CD de una vez, prosiga en el paso 5 con “AL” visualizado.

4 Pulse ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca en el visualizador el tema deseado.



5 Pulse ENTER en el mando a distancia.

El tema se habrá programado. Aparecerá el número de paso del programa, seguido del tiempo de reproducción total.

6 Programe discos o temas adicionales.

Para programar	Repita los pasos
Otros discos	3 y 5
Otros temas del mismo disco	4 y 5
Otros temas de otros discos	3 a 5

7 Pulse ▷ (o ▶ en el mando a distancia).

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
cancelar la reproducción programada	Pulse PLAY MODE en el mando a distancia repetidamente hasta que desaparezcan “PGM” y “SHUF”.
cancelar un tema del final	Pulse CLEAR en el mando a distancia en el modo de parada.
cancelar todo el programa	Pulse ■ una vez en el modo de parada o dos veces durante la reproducción.

Continúa

Programación de temas de CD (continuación)

Observaciones

- El programa que haya hecho seguirá en la memoria después de terminar la reproducción programada. Para reproducir el mismo programa otra vez, pulse CD, después pulse \triangleright o \blacktriangleright en el mando a distancia).
- Cuando el tiempo total del programa de CD exceda 100 minutos, o cuando seleccione un tema cuyo número sea 21 o superior, aparecerá “---”.

Utilización del visualizador de CD

Puede comprobar el tiempo restante del tema actual o de todo el CD.

Pulse DISPLAY repetidamente.

Durante la reproducción normal
Tiempo de reproducción del tema actual →
Tiempo restante del tema actual → Tiempo
restante del CD actual → Visualización del
reloj (durante ocho segundos) → Estado del
efecto

En el modo de parada

Durante la reproducción programada cuando
haya un programa:

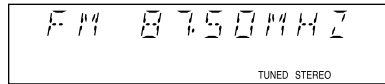
El último tema del programa y el tiempo total
de reproducción → Número total de temas
programados (durante ocho segundos) →
Visualización del reloj (durante ocho segundos)
→ Estado del efecto

Presintonización de emisoras de radio

Puede presintonizar hasta 20 emisoras para FM
y 10 emisoras para AM.

- 1 Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.
- 2 Mantenga pulsado \lll o \ggg (o TUNING – o + en el mando a distancia) hasta que la indicación de frecuencia comience a cambiar, después suéltelo.

La exploración se parará automáticamente cuando el sistema sintonice una emisora.

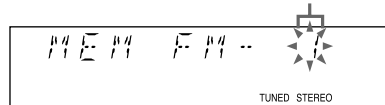


- 3 Pulse TUNER MEMORY en el mando a distancia.

En el visualizador aparecerá un número de presintonía.

Las emisoras se memorizan a partir de la presintonía número 1.

Número de presintonía



- 4 Pulse ENTER en el mando a distancia.

Aparecerá “COMPLETE”.

La emisora se habrá memorizado.

- 5 Repita los pasos 1 a 4 para memorizar otras emisoras.

Para sintonizar una emisora de señal débil

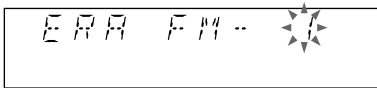
Pulse \lll o \ggg (o TUNING – o + en el mando a distancia) repetidamente en el paso 2 para sintonizar manualmente la emisora.

Escucha de la radio

— Sintonización de presintonías

Primero presintonice emisoras de radio en la memoria del sintonizador (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 12).

- 1 Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.**
- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ (o PRESET – o + en el mando a distancia) repetidamente para sintonizar la emisora presintonizada deseada.**



- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ (o PRESET – o + en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el número de presintonía que quiera borrar.**

Seleccione “ALL ERASE” cuando quiera borrar todas las emisoras presintonizadas.

- 3 Pulse ENTER en el mando a distancia. Aparecerá “COMPLETE”.**

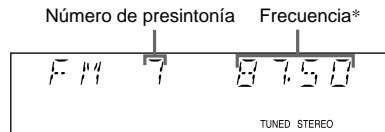
Cuando borre un número de presintonía, el número de presintonía disminuirá en uno y todos los números de presintonía siguientes al borrado se reenumerarán.

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM (excepto en los modelos para Europa y Oriente Medio)

El intervalo de sintonización de AM se preajusta en fábrica a 9 kHz (10 kHz en algunas zonas). Para cambiar el intervalo de sintonización de AM, sintonice primero cualquier emisora de AM, y después apague el sistema. Mientras mantiene pulsado TUNER/BAND, encienda el sistema otra vez. Cuando cambie el intervalo, se borrarán todas las emisoras de AM presintonizadas. Para reponer el intervalo, repita el mismo procedimiento.

Observación

Si desenchufa el cable de alimentación o si ocurre un corte en el suministro eléctrico, las emisoras presintonizadas seguirán en la memoria durante medio día.



* Cuando solamente haya una emisora presintonizada, aparecerá “ONE PRESET” en el visualizador.

Para escuchar emisoras de radio no presintonizadas

Utilice la sintonización manual o automática en el paso 2.

Para sintonización manual, pulse ◀◀ o ▶▶ (o TUNING – o + en el mando a distancia) repetidamente. Para sintonización automática, mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶ (o TUNING – o + en el mando a distancia).

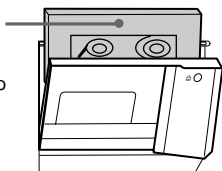
Observaciones

- Cuando un programa de FM en estéreo tenga ruido, pulse STEREO/MONO repetidamente hasta que aparezca “MONO”. No habrá efecto estéreo, pero mejorará recepción.
- Para mejorar la recepción de la emisión, ajuste las antenas suministradas.

Para cargar una cinta

- 1 Pulse **TAPE A/B** repetidamente para seleccionar la platina A o B.
- 2 Pulse **▲**.
- 3 Introduzca una cinta en la platina A o B con la cara que quiera reproducir/grabar mirando hacia delante.

Con la cara que quiera reproducir/grabar mirando hacia delante.



Reproducción de una cinta

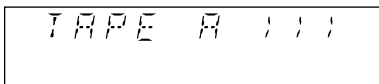
Puede utilizar cintas TYPE I (normal).

1 Cargue una cinta.

Para reproducir ambas platinas en sucesión, pulse **PLAY MODE** en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca “**RELAY**” (reproducción con relevo)* en el visualizador.

2 Pulse **▷** (o **▶** en el mando a distancia).

La cinta comenzará a reproducirse.



* Después de la reproducción de la cara delantera de la platina A, la platina B reproducirá la cara delantera, luego se parará.

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse ■ .
hacer una pausa	Pulse ⏏ . Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
avanzar rápidamente o rebobinar	Pulse ⏮ o ⏭ .
retirar el casete	Pulse ▲ .

Para buscar el principio del tema actual o siguiente (AMS)*

Para avanzar

Pulse **▶▶** durante la reproducción.

Aparecerá “TAPE A (o TAPE B) >> +1”.

Para retroceder

Pulse **◀◀** durante la reproducción.

Aparecerá “TAPE A (o TAPE B) << -1”.

* AMS (Sensor automático de música)

Nota

La función AMS podrá no funcionar correctamente en las siguientes circunstancias:

- Cuando el espacio sin grabar entre temas sea menos de 4 segundos.
- Cuando el sistema esté puesto cerca de un televisor.

Grabación en una cinta

— Grabación sincronizada de CD/Grabación manual

Puede grabar de un CD, de una cinta o de la radio. Puede utilizar cintas TYPE I (normal). El nivel de grabación se ajusta automáticamente.

Pasos	Grabación de un CD (Grabación sincronizada de CD)	Grabación manual de un CD/cinta/radio
1	Cargue una cinta grabable en la platina B.	
2	Pulse CD.	Pulse CD, TAPE A/B o TUNER/BAND.
3	Cargue el CD que quiera grabar.	Cargue el CD o cinta, o sintonice la emisora que quiera grabar.
4	Pulse CD SYNC.	Pulse REC PAUSE/START.
	La platina B se pondrá en espera de grabación. Parpadeará "REC".	
5	Pulse REC PAUSE/START. Comenzará la grabación.	Pulse REC PAUSE/START y luego comience a reproducir la fuente deseada.

Para parar la grabación

Pulse ■.

Observación

Para grabar de la radio:

Si se oye ruido mientras graba de la radio, mueva la antena respectiva para reducir el ruido.

Nota

No podrá escuchar otras fuentes mientras graba.

Grabación de programas de radio con temporizador

Puede grabar una emisora de radio presintonizada a una hora especificada.

Para grabar con temporizador, primero deberá presintonizar la emisora de radio (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 12) y poner en hora el reloj (consulte “Puesta en hora del reloj” en la página 9).

1 Sintone la emisora de radio presintonizada (consulte “Escucha de la radio” en la página 13).

2 Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.

Aparecerá “SET DAILY”.

3 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para seleccionar “SET REC”, después pulse ENTER en el mando a distancia.

Aparecerá “ON” y la indicación de la hora parpadeará en el visualizador.

4 Ponga la hora a la que quiera comenzar a grabar.

Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para poner la hora, después pulse ENTER en el mando a distancia.

La indicación de los minutos comenzará a parpadear.

Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para poner los minutos, después pulse ENTER en el mando a distancia.

5 Repita el paso 4 para poner la hora a la que quiera parar la grabación.

Aparecerá la hora de comienzo, seguida de la hora de parada, la emisora de radio presintonizada a grabar (p.ej., “TUNER FM 5”), después aparecerá la visualización original.

6 Cargue una cinta grabable en la platina B.

7 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

Cuando comience la grabación, el nivel del volumen se pondrá al mínimo.

Para	Haga lo siguiente
comprobar el ajuste	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para seleccionar “SEL REC”. Después, pulse ENTER en el mando a distancia. Para cambiar el ajuste, comience otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para seleccionar “TIMER OFF”, luego pulse ENTER en el mando a distancia.

Notas

- Si el sistema está encendido a la hora programada, la grabación no se hará.
- Cuando utilice el cronodesconector, el temporizador diario y la grabación con temporizador no encenderán el sistema hasta que lo apague el cronodesconector.

Ajuste del sonido

Puede reforzar los graves y crear un sonido más potente.

Pulse GROOVE.

Aparecerá “GROOVE” en el visualizador y el volumen cambiará al modo potente.

Pulse otra vez para cancelar GROOVE.

Selección del efecto sonoro

Selección del efecto en el menú musical

Pulse MUSIC EQ, MOVIE EQ o GAME EQ (o EQ +/-* en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el preajuste que desee.

El nombre del preajuste aparecerá en el visualizador.

Consulte el gráfico “Opciones del efecto sonoro”.

* Puede seleccionar todos los efectos en orden.

Para cancelar el efecto

Pulse EFFECT ON/OFF (o ON/OFF en el mando a distancia).

Opciones del efecto sonoro

Si selecciona un efecto con efectos ambientales, aparecerá “SURR”.

MUSIC EQ

Efecto

ROCK	Fuentes de música estándar
POP	

MOVIE EQ

Efecto

MOVIE	Bandas sonoras y situaciones de escucha especiales
-------	--

GAME EQ

Efecto

GAME	PlayStation 1, 2 y otras fuentes de música de videojuegos
------	---

Selección del efecto ambiental

Pulse SURROUND en el mando a distancia.

Aparecerá “SURR” en el visualizador.

Pulse otra vez para cancelar SURROUND.

Realce del sonido de videojuegos

— Sincronización con el juego

Tiene que conectar una consola de videojuegos (consulte “Conexión de una consola de videojuegos” en la página 19).

Pulse GAME.

Observaciones

- En el modo de espera, el sistema se encenderá automáticamente.
- El GAME EQ se seleccionará automáticamente.
- Estas operaciones no pueden realizarse en el modo de ahorro de energía.

Para dormirse con música

— Cronodesconector

Puede programar el sistema para que se apague automáticamente después de un tiempo especificado, de modo que pueda dormirse con música.

Pulse SLEEP en el mando a distancia.

Cada vez que pulse el botón, la visualización de los minutos (el tiempo hasta apagarse) cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

AUTO* → 90 MIN → 80 MIN → 70 MIN
→ ... → 10 MIN → OFF

* El sistema se apagará cuando el CD o cinta actual termine de reproducirse (máximo 100 minutos).

Otras operaciones

Para	Pulse
comprobar el tiempo restante	SLEEP en el mando a distancia una vez.
cambiar el tiempo de apagado	SLEEP en el mando a distancia repetidamente para seleccionar el tiempo que quiera.
cancelar la función del cronodesconector	SLEEP en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca “SLEEP OFF”.

Para despertarse con música

— Temporizador diario

Usted puede despertarse con música a una hora programada. Asegúrese de haber puesto en hora el reloj (consulte “Puesta en hora del reloj” en la página 9).

1 Prepare la fuente de música que quiera reproducir.

- CD: Cargue un CD. Para empezar por un tema específico, haga un programa (consulte “Programación de temas de CD” en la página 11).
- Cinta: Cargue una cinta con la cara que quiera reproducir mirando hacia delante.
- Radio: Sintonicé la emisora presintonizada que quiera (consulte “Escucha de la radio” en la página 13).

2 Ajuste el volumen.

3 Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.

Aparecerá “SET DAILY”.

4 Pulse ENTER en el mando a distancia.

Aparecerá “ON” y la indicación de la hora parpadeará.

5 Ponga la hora a la que quiera comenzar la reproducción.

Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para poner la hora, después pulse ENTER en el mando a distancia.

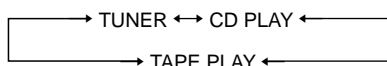
La indicación de los minutos parpadeará.

Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para poner los minutos, después pulse ENTER en el mando a distancia.

6 Repita el paso 5 para poner la hora a la que quiera que se pare la reproducción.

7 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca la fuente de sonido que quiera.

La indicación cambiará de la forma siguiente:



8 Pulse ENTER en el mando a distancia.

Aparecerá el tipo de temporizador (“DAILY”), seguido de la hora de comienzo, la hora de parada, y la fuente de música, después aparecerá la visualización original.

9 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
comprobar el ajuste	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para seleccionar “SEL DAILY”, luego pulse ENTER en el mando a distancia.
cambiar el ajuste	Empiece otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para seleccionar “TIMER OFF”, luego pulse ENTER en el mando a distancia.

Observación

El sistema se encenderá 15 segundos antes de la hora programada.

Notas

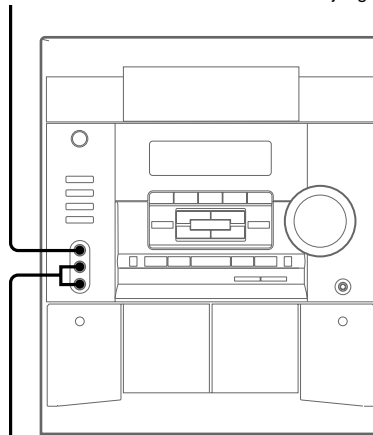
- Cuando utilice el cronodesconector, el temporizador diario no encenderá el sistema hasta que lo apague el cronodesconector.
- El temporizador diario y la grabación con temporizador no pueden activarse al mismo tiempo.

Conexión de una consola de videojuegos

Conecte la salida de vídeo de la consola de videojuegos a la toma VIDEO, y la salida de audio a las tomas AUDIO del panel delantero del sistema. Conecte la toma VIDEO OUT del panel trasero del sistema a la entrada de vídeo de un televisor utilizando el cable de vídeo opcional.

Para escuchar el sonido de la consola de videojuegos conectada, pulse GAME.

A la salida de vídeo de la consola de videojuegos

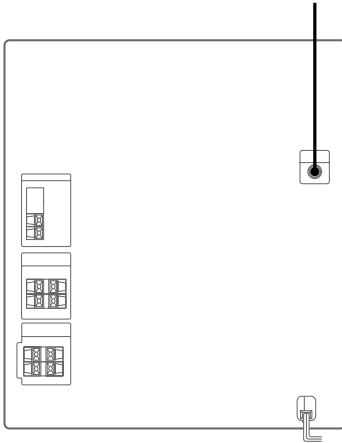


A la salida de audio de la consola de videojuegos

Continúa

Conexión de una consola de videojuegos (continuación)

A la entrada de vídeo de un televisor



Notas

- La imagen de la consola de videojuegos podrá aparecer en la pantalla del televisor aunque el sistema esté apagado.
- Para los efectos de sonido del videojuego, consulte “Selección del efecto sonoro” en la página 17.
- Si pulsa GAME mientras está apagado el sistema, éste se encenderá, la función cambiará a GAME, y el ecualizador también cambiará a GAME EQ.
- Si pulsa GAME mientras está encendido el sistema, la función cambiará a GAME y el ecualizador cambiará automáticamente a GAME EQ de la misma manera.

Precauciones

Tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe que la tensión de alimentación del mismo sea idéntica a la de la red local.

Seguridad

- La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red eléctrica) mientras se halle conectada a la toma de corriente de la pared, aunque la propia unidad se halle apagada.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de la pared (red eléctrica). Para desenchufar el cable (cable de la red eléctrica), tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si cae algún objeto sólido o líquido dentro del componente, desenchufe el sistema y llévalo a personal cualificado para que se lo revisen antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de CA deberá ser cambiado solamente en un taller de servicio cualificado.

Instalación

- Ponga el sistema en un lugar bien ventilado para evitar la acumulación de calor dentro del mismo.
- No ponga el sistema en una posición inclinada.
- No ponga el sistema en lugares que sean:
 - Extremadamente calientes o fríos
 - Polvorientos o sucios
 - Muy húmedos
 - Expuestos a vibraciones
 - Expuestos a rayos directos del sol.
- Tenga cuidado si coloca la unidad o los altavoces sobre superficies tratadas de manera especial (con cera, barnizadas con aceite o pulidos, etc.) ya que es posible que aparezcan manchas o se descolore la superficie.

Acumulación de calor

- Aunque el sistema se calienta durante el funcionamiento, esto no es un mal funcionamiento.
- Ponga el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación de calor dentro del mismo.
- Si utiliza este sistema continuamente a un volumen alto, aumentará considerablemente la temperatura en la parte superior, laterales y parte inferior de la caja. Para evitar quemarse, no toque la caja.
- Para evitar un mal funcionamiento, no tape el orificio de ventilación del ventilador de enfriamiento.

Funcionamiento

- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, podrá condensarse humedad en el objetivo dentro del reproductor de CD. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el CD y deje el sistema encendido durante aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.
- Cuando vaya a mover el sistema, extraiga todos los discos.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con su sistema estéreo, consulte al distribuidor Sony más cercano.

Notas sobre los CDs

- Antes de reproducir un CD, límpielo con un paño de limpieza. Limpie el CD del centro hacia fuera.
- No utilice disolventes.
- No exponga los CDs a los rayos directos del sol o fuentes de calor.

Nota sobre la reproducción de CD-R

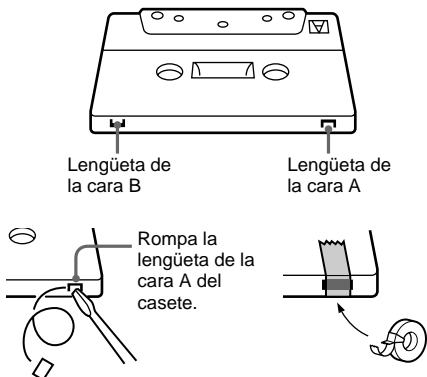
Los discos grabados en unidades CD-R podrán no reproducirse debido a las raspaduras, suciedad, condición de la grabación o características de la unidad. También, los discos, que aún no hayan sido finalizados al final de la grabación, no podrán ser reproducidos.

Limpieza de la caja

Utilice un paño blando ligeramente humedecido con una solución de detergente suave.

Para conservar las grabaciones permanentemente

Para evitar volver a grabar accidentalmente una cinta grabada, rompa la lengüeta de la cara A o B como se indica en la ilustración. Si posteriormente quiere volver a utilizar la cinta para grabar, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.



Antes de poner un casete en la platina de casete

Tense la cinta si está floja. De lo contrario, la cinta podría enredarse en las piezas de la platina de casete y dañarse.

Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos de duración

Estas cintas son muy elásticas. No cambie con frecuencia las operaciones de la cinta tales como reproducción, parada y bobinado rápido. La cinta podría enredarse en la platina de casete.

Limpieza de las cabezas de cinta

Limpie las cabezas de cinta cada 10 horas de utilización.

Asegúrese de limpiar las cabezas de cinta antes de realizar grabaciones importantes y después de reproducir una cinta vieja. Utilice un casete de limpieza de tipo seco o tipo húmedo vendido por separado. Para más detalles, consulte las instrucciones provistas con el casete de limpieza.

Desmagnetización de las cabezas de cinta

Desmagnetice las cabezas de cinta y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta con un casete desmagnetizador de cabezas vendido por separado después de 20 a 30 horas de utilización. Para más detalles, consulte las instrucciones del casete desmagnetizador.

Solución de problemas

Si se encuentra con algún problema al utilizar este sistema, utilice la siguiente lista de comprobación.

Confirme en primer lugar que el cable de alimentación está enchufado firmemente y que los altavoces están conectados correcta y firmemente.

Si algún problema persiste, consulte al distribuidor Sony más cercano.

Generalidades

El visualizador comienza a parpadear en cuanto enchufa el cable de alimentación aunque no ha encendido el sistema (consulte el paso 5 de “Conexión del sistema” en la página 7).

- Pulse DISPLAY dos veces cuando el sistema esté apagado. Desaparecerá la demostración.

Se ha cancelado el ajuste del reloj/presintonías de radio/temporizador.

- Se ha desconectado el cable de alimentación o ha habido un corte en el suministro eléctrico durante más de medio día.

Vuelva a hacer lo siguiente:

- “Puesta en hora del reloj” en la página 9
- “Presintonización de emisoras de radio” en la página 12

Si ha programado el temporizador, vuelva a hacer también “Para despertarse con música” en la página 18 y “Grabación de programas de radio con temporizador” en la página 16.

No hay sonido.

- Gire VOLUME hacia la derecha.
- Los auriculares están conectados.
- Introduzca solamente la porción pelada del cable de altavoz en la toma SPEAKER. Si introduce la porción de vinilo del cable de altavoz obstruirá las conexiones del altavoz.
- Durante la grabación con temporizador no hay salida de audio.

Hay zumbido o ruido considerable.

- Hay un televisor o videgrabadora puesto demasiado cerca del sistema estéreo. Separe el sistema estéreo del televisor o videgrabadora.

“0:00” (o “12:00 AM”) parpadea en el visualizador.

- Ha habido una interrupción en la alimentación. Haga los ajustes del reloj y del temporizador otra vez.

El temporizador no funciona.

- Ponga el reloj en hora correctamente.

“DAILY” y “REC” no aparecen cuando pulsa CLOCK/TIMER SET.

- Programe el temporizador correctamente.
- Ponga el reloj en hora.

El mando a distancia no funciona.

- Hay un obstáculo entre el mando a distancia y el sistema.
- El mando a distancia no está apuntando en la dirección del sensor del sistema.
- Las pilas se han agotado. Sustituya las pilas.

Hay realimentación acústica.

- Baje el volumen.

Persisten las irregularidades en el color de la pantalla de un televisor.

- Apague el televisor, después vuelva a encenderlo transcurridos 15 a 30 minutos. Si persiste la irregularidad en el color, separe más los altavoces del televisor.

“PROTECT” y “PUSH POWER” aparecen alternativamente.

- Ha entrado una señal intensa. Pulse I/⏻ para apagar el sistema, déjelo apagado durante un rato, después pulse I/⏻ otra vez para encenderlo. Si “PROTECT” y “PUSH POWER” aparecen alternativamente incluso después de volver a encender el sistema, pulse I/⏻ para apagar el sistema y compruebe los cables de los altavoces.

Altavoces

Sólo sale sonido por un canal, o el volumen de los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.

- Compruebe las conexiones y ubicación de los altavoces.

El sonido carece de graves.

- Compruebe que las tomas + y – de los altavoces están conectadas correctamente.
-

Reproductor de CD

La bandeja del CD no se cierra.

- El CD no está bien puesto.

El CD no se reproduce.

- El CD no está plano en la bandeja.
- El CD está sucio.
- El CD está cargado con la cara de la etiqueta hacia abajo.
- Hay humedad en el CD.

La reproducción no comienza desde el primer tema.

- El reproductor está en el modo de reproducción programada o aleatoria. Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que “PGM” o “SHUF” desaparezca.
-

Platina de casete

La cinta no se graba.

- No hay cinta en el portacasete.
- La lengüeta del casete ha sido retirada (consulte “Para conservar las grabaciones permanentemente” en la página 21).
- La cinta se ha bobinado hasta el final.

La cinta no puede grabarse ni reproducirse o hay una disminución en el nivel del sonido.

- Las cabezas están sucias (consulte “Limpieza de las cabezas de cinta” en la página 21).
- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de cinta” en la página 21).

La cinta no se borra completamente.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de cinta” en la página 21).
-

Fluctuación o trémolo excesivo, o pérdida de sonido.

- Los ejes de arrastre o los rodillos compresores están sucios (consulte “Limpieza de las cabezas de cinta” en la página 21).

Aumento de ruido o ausencia de las altas frecuencias.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de cinta” en la página 21).
-

Sintonizador

Zumbido o ruido excesivo (“TUNED” o “STEREO” parpadea en el visualizador).

- Ajuste la antena.
- La intensidad de la señal es muy débil. Conecte una antena exterior.

Un programa de FM estéreo no puede recibirse en estéreo.

- Pulse STEREO/MONO repetidamente hasta que desaparezca “MONO”.
-

Si surgen otros problemas no descritos arriba, reinicie el sistema de la forma siguiente:

- 1** Desenchufe el cable de alimentación.
- 2** Vuelva a enchufar el cable de alimentación.
- 3** Pulse ■, DISPLAY, y I/⏻ al mismo tiempo.
- 4** Pulse I/⏻ para encender el sistema.

El sistema se repondrá a los ajustes de fábrica. Se cancelarán todos los ajustes que haya hecho.

Mensajes

Durante la operación podrá aparecer o parpadear en el visualizador uno de los siguientes mensajes.

NO DISC

- No hay CD en la bandeja de disco.

OVER

- Ha llegado al final del CD.
-

Especificaciones

Sección del amplificador

Modelos para Canadá:

MHC-RG30T

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)
75 + 75 W
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Distorsión armónica total menos de 0,07%
(6 ohm a 1 kHz, 50 W)

MHC-RG20

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)
60 + 60 W
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Distorsión armónica total menos de 0,07%
(6 ohm a 1 kHz, 30 W)

Modelo para Europa:

MHC-RG20/RG11

Salida de potencia DIN (nominal)
40 + 40 W
(6 ohm a 1 kHz, DIN)
Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)
50 + 50 W
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Salida de potencia musical (referencia)
95 + 95 W
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Otro modelo:

MHC-DX10

Lo siguiente medido a ca120, 220, 240 V, 50/60 Hz
Salida de potencia DIN (nominal)
40 + 40 W
(6 ohm a 1 kHz, DIN)
Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)
50 + 50 W
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Entradas

GAME (AUDIO) IN (toma fono):
tensión 450 mV,
impedancia 47 kilohm

Salidas

PHONES (minitoma estéreo):
acepta auriculares de
8 ohm o más
Altavoz delantero:
acepta impedancia de 6 a
16 ohm
Altavoz ambiental (sólo MHC-RG4SR):
acepta impedancia de 6 a
16 ohm

Sección del reproductor de CD

Sistema	Audiodigital y de discos compactos
Láser	De semiconductor ($\lambda=780$ nm) Duración de la emisión: continua
Respuesta de frecuencia	2 Hz – 20 kHz ($\pm 0,5$ dB)
Longitud de onda	780 – 790 nm
Relación señal-ruido	Más de 90 dB
Gama dinámica	Más de 90 dB

Sección de la platina de casete

Sistema de grabación	4 pistas, 2 canales estéreo
Respuesta de frecuencia	40 – 13 000 Hz (± 3 dB), utilizando casete Sony TYPE I
Fluctuación y trémolo	$\pm 0,15\%$ ponderación de pico (IEC) 0,1% ponderación eficaz (NAB) $\pm 0,2\%$ ponderación de pico (DIN)

Sección del sintonizador

FM estéreo, sintonizador supereterodino FM/AM

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía	87,5 – 108,0 MHz
Antena	Antena de cable de FM
Terminales de antena	75 ohm desequilibrada
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía	Modelos panamericanos: 530 – 1 710 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 10 kHz) 531 – 1 710 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 9 kHz)
Modelos para Europa y Oriente Medio:	531 – 1 602 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 9 kHz)
Otros modelos:	531 – 1 602 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 9 kHz) 530 – 1 710 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 10 kHz)
Antena	Antena de cuadro de AM
Terminales de antena	Terminal para antena exterior
Frecuencia intermedia	450 kHz

Altavoces

Modelo para Norteamérica:

Altavoz delantero SS-RG4 para MHC-RG4SR

Sistema de altavoces	2 vías, 2 unidades, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de graves:	13 cm diá., tipo cónico
de agudos:	5 cm diá., tipo cónico
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 200 × 325 × 223 mm
Peso	Aprox. 3,1 kg netos por altavoz

Modelos para Norteamérica y Europa:

Altavoz delantero SS-RG20 para MHC-RG20

Sistema de altavoces	2 vías, 2 unidades, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de graves:	13 cm diá., tipo cónico
de agudos:	5 cm diá., tipo cónico
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 200 × 325 × 223 mm
Peso	Aprox. 2,9 kg netos por altavoz

Altavoz delantero SS-RG11 para MHC-RG11

Sistema de altavoces	2 vías, 2 unidades, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de graves:	13 cm diá., tipo cónico
de agudos:	5 cm diá., tipo cónico
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 200 × 325 × 223 mm
Peso	Aprox. 2,9 kg netos por altavoz

Altavoz delantero SS-RG30T para MHC-RG30T

Sistema de altavoces	3 vías, 3 unidades, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de subgraves:	13 cm diá., tipo cónico
de graves:	13 cm diá., tipo cónico
de agudos:	5 cm diá., tipo cónico
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 215 × 325 × 254 mm
Peso	Aprox. 4,0 kg netos por altavoz

Altavoz ambiental SS-RS60 para MHC-RG4SR

Sistema de altavoces	Gama completa, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces Gama completa:	8 cm diá., tipo cónico
Impedancia nominal	16 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 180 × 101 × 198 mm
Peso	Aprox. 1,0 kg netos por altavoz

Continúa

Especificaciones (continuación)

Otros modelos:

Altavoz delantero SS-DX10 para MHC-DX10

Sistema de altavoces	2 vías, 2 unidades, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de graves:	13 cm diá., tipo cónico
de agudos:	5 cm diá., tipo cónico
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 200 × 325 × 223 mm
Peso	Aprox. 2,9 kg netos por altavoz

Generalidades

Alimentación

Modelos para Norteamérica:

ca120 V, 60 Hz

Modelos para Europa: ca230 V, 50/60 Hz

Modelos para Australia: ca230 – 240 V, 50/60 Hz

Modelos para México: ca120 V, 50/60 Hz

Otros modelos: ca120 V, 220 V ó
230 – 240 V,
50/60 Hz
Ajustable con selector de tensión

Consumo

Modelos para EE. UU.:

MHC-RG4SR: 160 W

MHC-RG30T: 115 W

MHC-RG20: 95 W

Modelos para Canadá:

MHC-RG30T: 115 W

MHC-RG20: 95 W

Modelo para Europa:

MHC-RG20/RG11: 85 W

1,0 W (en el modo de ahorro de energía)

Otro modelo:

MHC-DX10: 85 W

Dimensiones (an/al/prf) Aprox. 280 × 325 × 421 mm

Peso

Modelos para Norteamérica:

HCD-RG4SR: Aprox. 8,7 kg

HCD-RG30T: Aprox. 8,2 kg

HCD-RG20: Aprox. 7,8 kg

Modelo para Europa:

HCD-RG20/RG11: Aprox. 8,1 kg

Otro modelo:

HCD-DX10: Aprox. 8,2 kg

Accesorios suministrados: Antena de cuadro de AM (1)
Mando a distancia (1)
Pilas (2)
Antena de cable de FM (1)
Almohadillas para los altavoces delanteros (8)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.